

ملخص عن التلزم	
إسم الجهة الشارعية	مصرف لبنان - مديرية الخدمات
عنوان الجهة الشارعية	مصرف لبنان - الحمرا - المركز الرئيسي
رقم وتاريخ التسجيل	SD00543-2025 في 14/3/2025
عنوان التلزم	تلزم صيانة مولدات مصرف لبنان في المركز الرئيسي وفروعه كافة
موضوع التلزم	يرغب مصرف لبنان بتلزم صيانة المولدات في المركز الرئيسي وفروعه كافة يتضمن التلزم: 1- أعمال الصيانة الوقائية والتصحيحية لمدة ثلاث سنوات. 2- تأمين المواد الاستهلاكية (البطاريات الزيت والفلاتر) على أن تشمل كلفة الشحن، النقل، التركيب، التشغيل، الاجور، الأتعاب والأعباء مهما كانت التي تستحق خلال فترة الصيانة. 3- تأمين قطع الغيار على أن تشمل كلفة الشحن، النقل، التشغيل، الاجور، الأتعاب والأعباء مهما كانت التي تستحق خلال مدة العقد
طريقة التلزم	مناقصة عمومية لصيانة المولدات مصرف لبنان في المركز الرئيسي وجميع فروعه
نوع التلزم	خدمات - صيانة
مدة صلاحية العرض ^١	٩٠ يوم من التاريخ النهائي لتقديم العروض
ضمان العرض ^٢	كتاب ضمان مصرفي صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان ولصالحه بقيمة //2,200// دولار أميركي بموجب الملحق رقم (٤)
مدة صلاحية ضمان العرض ^٣	١١٨ يوم من تاريخ جلسة التلزم
ضمان حسن التنفيذ ^٤	كتاب ضمان مصرفي صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان ولصالحه بنسبة ١٠ بالمائة من قيمة بدل الصيانة (بموجب الملحق ٤) في المرحلة الأولى: يتم تقييم الشروط الإدارية والقانونية والتقنية والفنية بحسب ما نصّ عليه الملحق رقم (١) وفقاً للجدول Technical Evaluation. في حال عدم استيفاء أي من الشروط التقنية والفنية والمؤهلات، يستبعد العارض ولا يتأهل للمرحلة الثانية (فض العروض المالية). في المرحلة الثانية: 1. تحليل الأسعار إستناداً إلى العرض الأفضل نتيجة الإستحصال على أعلى علامة بموجب جدول التقييم المالي (ملحق رقم ٦). 2. يقسم التلزم إلى مجموعات بحسب نوع المولدات المفصلة في الملحق رقم (٥) ويمكن إرساء التلزم إلى مورد واحد أو عدة موردين. 3. يحتفظ مصرف لبنان بالحق في شراء قطع الغيار الأصلية والمواد الاستهلاكية المذكورة وغير المذكورة في الملحق رقم (٥) من العارض الذي يمتلك وكالة معتمدة لبيع هذه القطع والذي قدم أدنى سعر بين العارضين المقبولين، وذلك في حال كانت أسعار قطع الغيار والمواد الاستهلاكية المقدمة من قبل الملتزم أعلى سعراً من باقي العارضين المقبولين. تعتبر لائحة أسعار قطع الغيار والمواد الاستهلاكية المقدمة من العارضين مرجعاً للتقييم واستطلاع الأسعار ولا تعد بمثابة التزام من مصرف لبنان تجاه الملتزم إلا إذا التزم بالسعر الأقل المقدم بين العارضين المقبولين. وفي جميع الحالات، تقع على الملتزم مسؤولية تركيب القطع وتغيير المواد الاستهلاكية وفقاً لشروط عقد الصيانة. منشور على منصة هيئة الشراء العام وموقع مصرف لبنان (banqueduliban.gov.lb) مع الإشارة أن الراغبين جدياً بالإشتراك بالمناقصة إرسال بريد إلكتروني على العنوان التالي: purchasingunit@bdl.gov.lb مرفق به إذاعة تجارية للشركة لا يعود تاريخها لأكثر من سنة وذلك قبل خمسة (٥) أيام من الموعد النهائي لتقديم العروض مصرف لبنان - المركز الرئيسي - وحدة المشتريات - المبنى "ب" - الطابق الأول
مكان استلام دفتر الشروط	مصرف لبنان - المركز الرئيسي - وحدة المشتريات - المبنى "ب" - الطابق الأول
مكان تقديم العروض	مصرف لبنان - المركز الرئيسي - وحدة المشتريات - المبنى "ب" - الطابق الأول
الموعد النهائي لتقديم العروض	الأربعاء في 9/04/2025 - الساعة 11:00
زيارة الموقع	ضرورية مع العلم أن مواعيد الزيارات محددة في جدول المواعيد المرفق
موعد فض العروض	الأربعاء في 9/04/2025 - الساعة 11:00 فوراً عند انتهاء موعد تقديم العروض.
مكان فض العروض	مصرف لبنان - المركز الرئيسي
مدة التنفيذ	- إن مدة العقد تبدأ اعتباراً من تاريخ توقيع العقد ولمدة ثلاث سنوات (على أن لا تبدأ قبل ٢٠٢٥/٠٧/٠١). في حال طلب الصيانة يتم الحضور إلى مصرف لبنان وفروعه خلال ٤ ساعة من طلبنا مباشرة للقيام بالزيارة الميدانية لزوم الكشف والصيانة إضافة إلى المضي بالتصليح عند الحاجة خلال مهلة أقصاها ٢٤ ساعة بما فيها فترات الأعياد الرسمية وأيام الأحاد من تاريخ تبليغ الملتزم بالعطّل. يجب تأمين القطع المطلوبة كما والمواد الاستهلاكية على مدى سبعة أيام في الأسبوع وذلك ٢٤/٢٤ ساعة حتى خلال فترات الأعياد الرسمية وأيام الأحاد.
عملة العقد	بالدولار الأميركي
دفع قيمة العقد ^٥	إعتماد سعر صرف الدولار حسب سعر الشراء عند تسديد المستحقات المسعرة بالعملة الأجنبية

١. م. ٢٢ من ق.ش.ع
٢. م. ٣٤ من ق.ش.ع
٣. م. ٣٤ من ق.ش.ع
٤. م. ٣٥ من ق.ش.ع
٥. م. ٣٧ من ق.ش.ع

مصرف لبنان

دفتر شروط مشروع تلزيم صيانة مولدات لمركز مصرف لبنان الرئيسي وفروعه كافة

تمت المصادقة على أحكام دفتر الشروط الحاضر كافة بتاريخ

يرجى ، تحت طائلة رفض العرض ، التقيد حرفياً بالشروط الشكلية والموضوعية المطلوبة بموجب دفتر الشروط الحاضر.

القسم الأول

أحكام خاصة بتقديم العروض وارساء التلزم

المادة 1: المصطلحات

1. يقصد بكلمة "المصرف" الجهة الشارعية - مصرف لبنان.
2. يقصد بكلمة "العارض" المؤسسة أو الشركة مقدمة العرض أو أي شخص طبيعي.
3. يقصد بكلمة "الملتزم" المؤسسة أو الشركة التي تم اعتماد عرضها أو أي شخص طبيعي.
4. يقصد بكلمة "قانون الشراء العام" القانون رقم 21/244 تاريخ ٢٠٢١/٠٧/١٩.
5. يقصد بكلمة "المنافسة" إجراءات الشراء بواسطة مناقصة عمومية.
6. يقصد بكلمة "لجنة التلزم" لجنة التلزم لدى المصرف المنصوص عليها في المادة ١٠٠ من قانون الشراء العام.
7. يقصد بكلمة "لجنة الاستلام" لجنة الاستلام لدى المصرف المنصوص عليها في المادة ١٠١ من قانون الشراء العام.
8. يقصد بكلمة "العقد" العقد الذي سيوقع بين المصرف والملتزم.
9. يقصد بكلمة "الإلتزام / التلزم" مشروع صيانة مولدات مصرف لبنان في المركز الرئيسي وفروعه كافة لمدة ثلاث سنوات وفقاً لأحكام دفتر الشروط وملحقاته والعقد.

المادة 2: الدعوة إلى التلزم

- 1- تتم الدعوة الى هذا التلزم عبر الإعلان والنشر على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام.
 - 2- مرفقات دفتر الشروط الحاضر:
 - الملحق رقم ١: لائحة الشروط التقنية والفنية
 - الملحق رقم ٢: كتاب التعهد
 - الملحق رقم ٣: مستند تصريح النزاهة
 - الملحق رقم ٤: نموذج كتاب ضمان
 - الملحق رقم ٥: لوائح الأسعار والكشف بالكميات
- إن لائحة قطع الغيار هي على سبيل المثال لا الحصر، كونه قد يطرأ أعطال على قطع غيار غير مذكورة في اللائحة.**
- الملحق رقم ٦: تحليل الأسعار
 - الملحق رقم ٧: كتب الإمتثال (ست - ٦ - وثائق)
 - الملحق رقم ٨: نموذج عن العقد
 - الملحق رقم ٩: Checklist
 - الملحق رقم ١٠: Soot filters cleaning procedure

إن دفتر الشروط الحاضر منشور على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام وموقع مصرف لبنان banqueduliban.gov.lb ويمكن الحصول على نسخة منه عبر البريد الإلكتروني بعد مراجعة وحدة المشتريات لدى مصرف لبنان. يُطبق على دفتر الشروط الحاضر أحكام قانون الشراء العام رقم ٢٤٤ تاريخ ٢٠٢١/٧/٢٩ وتعديلاته كما والأنظمة الأخرى المرعية الإجراء.

المادة 3: طريقة التلزم والمعايير المعتمدة

يجري التلزم وفقاً لمناقصة عمومية عبر الإعلان على المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام. يسند التلزم مؤقتاً الى العارض المقبول شكلاً من الناحية الإدارية والفنية والتقنية والمالية وفقاً للمعايير المحددة في تحليل الأسعار (الملحق رقم ٦).

المادة 4: شروط مشاركة العارضين

I- يحق الاشتراك في هذا التلزم لكل شخص معنوي/طبيعي تتوافر فيه الشروط التالية:

- 1- يقدم العرض بصورة واضحة وجليّة جداً من دون أي شطب أو حك.
- 2- يصرح العارض في عرضه أنه اطلع على دفتر الشروط الحاضر والمستندات المتممة له وأخذ نسخة عنه؛ وأنه يقبل الشروط المبينة فيه ويتعهد التقيد بها وتنفيذها جميعها من دون أي نوع من أنواع التحفظ أو الاستدراك وأنه يقدم عرضه على هذا الأساس ويلصق على كتاب التعهد والتصريح المرفقين ربطاً بالطابع المالية المتوجبة.
- 3- يرفض كل عرض يتضمن أي تحفظ أو استدراك.
- 4- يلتزم بكتمان السر المنشأ بقانون ٣ أيلول ١٩٥٦ ويشمل هذا الموجب جميع المعلومات التي قد يستحصل عليها من مصرف لبنان أو قد يطلع عليها، وعليه أن يحافظ على هذه المعلومات بالعناية التي يحافظ بها على المعلومات السرية الخاصة به،

II- يتوجب على العارض تقديم مغلفين يتضمنان المستندات المعدة أدناه (أصل أو صورة طبق الأصل) وفقاً لما يلي:

أولاً: الغلاف رقم (١) الوثائق والمستندات الإدارية والتقنية

الوثائق والمستندات الإلزامية:

- 1- إذاعة تجارية محدّد فيها صاحب الحق المفوّض بالتوقيع عن العارض، تُبين توقيع المفوض قانوناً بالتوقيع على العرض، مصادق عليها لدى السجل التجاري بتاريخ لا يقل عن سنة (صورة طبق الأصل) وان يكون موضوع الشركة واضح يتماشى مع نوع الخدمات التي تقدمها لمصرف لبنان.
- 2- شهادة تسجيل في السجل التجاري لا يعود تاريخها لأكثر من سنة.
- 3- التفويض القانوني بالتوقيع عن العارض لا يعود تاريخه لأكثر من سنة مصدقاً عليه وفقاً للأصول في حال توجبه (وكالة لدى كاتب العدل) او محضر مجلس ادارة لا يتعدى سنة من تاريخ انعقاد الاجتماع مصادق عليه لدى السجل التجاري المتضمن التفويض بالتوقيع.
- 4- عقد الشراكة مصدقاً عليه وفقاً للأصول في حال توجبه (Joint Venture).
- 5- شهادة تسجيل العارض في وزارة المالية يتضمن رقم تسجيل العارض كمكلف بالضريبة على القيمة المضافة إذا كان خاضعاً لها لا يعود تاريخها لأكثر من سنة. وفي حال عدم خضوع العارض لأحكام الضريبة على القيمة المضافة، عليه ان يذكر ذلك خطياً وعلى كامل مسؤوليته.
- 6- شهادة تسجيل العارض لدى وزارة المالية لا يعود تاريخها لأكثر من سنة.

- ٧- براءة ذمة صادرة عن الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي مصدقاً عليها وفقاً للأصول لا يعود تاريخها لأكثر من سنة.
- 8- محضر اجتماع جمعية عمومية للمساهمين مع لائحة الحضور (تحدد هوية ونسبة ملكية مع توقيع كل شخص أو شركة يملك أكثر من ٢٠% في رأسمال الشخص المعنوي) لا يتعدى ثلاث سنوات من تاريخ انعقاد الاجتماع، مصادق عليه لدى السجل التجاري.
- 9- إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري لا يعود تاريخها لأكثر من سنة، تبين: المؤسسين، الأعضاء، المساهمين، المفوضين بالتوقيع، المدير، رأس المال، ...
- 10- كتاب تعهد بالامتثال معد من قبل وحدة الإمتثال لدى المصرف مختوماً وموقعاً وفقاً للأصول (الملحق رقم ٧).
- 11- بطاقة إنتساب العارض في أي من النقابات في حال كان مشروع الإلتزام متعلق بمهنة منظمة من قبل نقابة.
- 12- في حال كان العارض شركة أجنبية، يتوجب الحضور للممثل القانوني عن الشركة أو أن يكون لها وكيل أو ممثل في لبنان مكلف بتوقيع عنها المستندات والوثائق والعقد الناتج عن الإلتزام.
في هذه الحالة، يتوجب أيضاً على العارض الأجنبي أن يتقدم بما يلي:
- شهادة تسجيل شركته أو مؤسسته لدى المراجع المعنية في بلده مصدقة من السفارة اللبنانية ووزارة الخارجية في لبنان لا يعود تاريخها لأكثر من سنة.
- إفادة من وزارة الاقتصاد والتجارة اللبنانية تثبت انطباق أحكام قانون مقاطعة اسرائيل على العارض على أن لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ جلسة التلزم.
- المستندات المعدة في المقطع II-أولاً من المادة (٤).
- 13- إفادة صادرة عن المحكمة المختصة (السجل التجاري) تثبت ان العارض ليس في حالة إفلاس لا يعود تاريخها لأكثر من سنة.
- 14- إفادة صادرة عن المحكمة المختصة (السجل التجاري) تثبت ان العارض ليس في حالة تصفية لا يعود تاريخها لأكثر من سنة.
- 15- مستند يحدد فيه العارض مكاناً لإقامته (عنوان واضح- بريد إلكتروني- رقم هاتف-...) للتواصل معه وذلك بغية إستلام التبليغات كافة.
- 16- كتاب تعهد، مطابقاً للأنموذج المرفق بدفتر الشروط الحاضر (ملحق رقم ٢) موقعاً وفقاً للأصول وملصقاً عليه رسم الطابع المالي المتوجب.
- 17- كتاب ضمان مصرفي، مطابقاً للأنموذج المرفق بدفتر الشروط الحاضر (ملحق رقم ٤) مختوماً وموقعاً وفقاً للأصول.
- 18- دفتر الشروط الحاضر مختوماً وموقعاً وفقاً للأصول.
- 19- لوائح الأسعار والكشف بالكميات مختومة وموقعة وفقاً للأصول غير متضمنة الأسعار (اللوائح الأصلية المسلمة إلى العارض) (ملحق رقم ٥).
- 20- لائحة الشروط التقنية والفنية (ملحق رقم ١) مختومة وموقعة وفقاً للأصول وجدول الكميات.
- 21- لائحة بـ ١٠ زبائن، على الأقل، للعارض تتضمن نسخ عن اتفاقيات أو عقود صيانة لمولدات ما بين ٦٠ و ١٢٥٠ KVA لمشاريع مماثلة من حيث الحجم والنوع أنجزها ما بين العام ٢٠١٥ لغاية تاريخه مع العنوان الكامل والأرقام الهاتفية والبريد الإلكتروني لهؤلاء الزبائن.
- 22- سجل عدلي للمفوض بالتوقيع لا يعود تاريخه لأكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ انعقاد الاجتماع.
- 23- إفادة صادرة عن البلدية التي يقع المركز الرئيسي للعارض ضمن نطاقها بحسب شهادة التسجيل في السجل التجاري، تفيد أنه سدد كامل الرسوم البلدية المتوجبة عليه لا يعود تاريخها لأكثر من سنة.
- 24- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية/جواز سفر) لأي شخص يمثل العارض.

- 25- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية/جواز سفر) لأي صاحب حق إقتصادي.
- 26- شهادة من الشركة المصنعة و/أو من الوكيل المعتمد في السوق اللبنانية تثبت أن العارض مخول بصيانة المولدات لوحدة أو أكثر من الماركات التالية (Cummins, Perkins, Volvo, Deutz) وأنه يؤمن قطع الغيار والمواد الاستهلاكية الأصلية (Genuine) من الوكلاء المعتمدين في السوق اللبناني أو من الشركة الأم. (مع الإشارة أنه يقتضي على الملتزم أو العارض المقبول تزويد مصرف لبنان عند كل عملية شراء لقطع الغيار و/أو المواد الاستهلاكية بمستند يثبت أنها أصلية).
- 27- تزويد المصرف بالسيرة الذاتية وشهادات الخبرة من الشركات المصنعة لثلاثة مهندسين وثلاثة تقنيين ذات خبرة لا تقل عن 5 سنوات في مجال صيانة المولدات ومحطات التوليد بحسب نوع المولدات.
- 28- نسخ عن اتفاقيات أو عقود صيانة لمحطات توليد لا تقل عن 5 ميغاوات شاملة للأعمال الكهربائية والميكانيكية التابعة لها (المفصلة بلائحة الكميات Phase 1) إن العارض الذي لا يتقدم بهذه المستندات لا يمكنه المشاركة في مناقصة صيانة الـ Phase 1 حصرياً.

الوثائق والمستندات الاختيارية: (على سبيل الاستئناس، مع الإشارة أن هذه المستندات لن تؤثر على التقييم الإداري والفني)

- 1- شهادة إنتساب صادرة عن غرفة التجارة والصناعة والزراعة تثبت أن العارض يتعاطى تجارة أو صناعة المواد موضوع التلزم، صالحة بتاريخ جلسة التلزم وصالحة للإشتراك في المناقصات العمومية/عروض أسعار.
- 2- أي مستند فني إضافي (....- Brochure- Catalogue).
- 3- شهادة ISO 9001 صالحة.

إن جميع المستندات والوثائق المقدمة في العرض يجب ان تكون مصدقة وفقاً للأصول ومرفقة وفقاً للترتيب الوارد في الـ Check list المرفقة ربطاً ويكون كل عارض مسؤولاً عن صحة المعلومات المقدمة من قبله. إن عدم التقيد حرفياً بمضمون وشروط المستندات المذكورة أعلاه و/أو عدم ملاءمة العرض المقدم للمواصفات الفنية المطلوبة لا سيما عدم التقيد باللوائح المعدة من قبل المصرف، يؤدي إلى عدم فتح الظرف المختوم المتضمن لوائح الأسعار، وبالتالي استبعاد العرض كلياً.

ثانياً: الغلاف رقم (٢) بيان الأسعار

يُقدم العارض بياناً بالأسعار موقع ومختوم من قبله ضمن ظرف مقفل يُدون عليه موضوع التلزم وإسم العارض وفقاً للملحق رقم (5). تدون الأسعار بالأرقام والحروف الكاملة دون حك أو شطب أو زيادة لكلمات غير مصدق عليها، علماً أنه في حال اختلاف قيمة الأرقام عما هو مدون بالأحرف، يعتمد السعر الأدنى. تشمل الأسعار جميع المصاريف والرسوم والضرائب، بما فيها الضريبة على القيمة المضافة في حال توجبها، والأجور والأتعاب ومصاريف النقل والشحن والتوريد والتركيب والأعباء مهما كانت التي تستحق خلال مدة تنفيذ الإلتزام. على العارض أن يقدم سعره مفصلاً مع السعر الإفرادي والإجمالي للتلزم بما فيه الضريبة على القيمة المضافة. على العارض ان يلتزم بالأسعار التي قدمها في عرضه دون ان يكون له حق التغيير أو المراجعة طيلة مدة التعاقد معه في حال تم إختياره لتنفيذ الإلتزام.

III- يقتضي على العارض أن يدون على كل غلاف محتوياته وموضوع التلزم وتاريخ جلسة التلزم وإسم العارض على أن يوضع الغلافين المذكورين أعلاه ضمن غلاف واحد يدون عليه موضوع التلزم وتاريخ

جلسة التلزم فقط دون أية عبارة فارقة أو إشارة مميزة كإسم العارض أو صفته أو عنوانه، وذلك تحت طائلة رفض العرض.

المادة 5: العروض المشتركة (المادة ٢٣ من قانون الشراء العام)

لا يجوز أن يشترك في تنفيذ المشروع هذا عدة موردين أو مقدّمي خدمات أو مقاولين بموجب عقد شراكة أو اتفاقية مشتركة (joint venture).

المادة 6: طلبات الاستيضاح (المادة ٢١ من قانون الشراء العام)

يحقّ للعارض تقديم طلب استيضاح خطّي حول دفتر الشروط خلال مهلةٍ تنتهي قبل عشرة أيام من تاريخ تقديم العروض وذلك عبر البريد الإلكتروني على العناوين التالية: purchasingunit@bdl.gov.lb، على مصرف لبنان الإجابة خلال مهلةٍ تنتهي قبل ستة أيام من الموعد النهائي لتقديم العروض. ويُرسَل الإيضاح خطيّاً، في الوقت عينه، من دون تحديد هويّة مُصدر الطلب، إلى جميع العارضين الذين زوّدهم مصرف لبنان بملفات التلزم، وتطبق أحكام المادة ٢١ من قانون الشراء العام في حال ارتأى مصرف لبنان إجراء تعديلات على دفتر الشروط لأي سبب كان أو بمبادرة منه أم نتيجة لطلب استيضاح مقدم من احد العارضين، وفي كل ما يتعلق بعقد الاجتماعات مع العارضين، كما يُمكن لمصرف لبنان، عند الاقتضاء، تحديد موعد معيّن للعارضين المحتملين لمعاينة الموقع، مع العلم أنّه يتوجب على العارض القيام بزيارة ميدانية على كافة مواقع المولدات في المركز الرئيسي لمصرف لبنان وفروعه للتأكد من تغطية كافة الشروط المطلوبة بهدف دقة التسعير.

المادة 7: مدة صلاحية العرض (المادة ٢٢ من قانون الشراء العام)

1. يُحدد دفتر الشروط الحاضر مدة صلاحية العرض بـ ٣٠ يوم عمل من التاريخ النهائي لتقديم العروض.
2. يمكن لمصرف لبنان أن يطلب من العارضين، قبل انقضاء فترة صلاحية عروضهم، أن يمدّدوا تلك الفترة لمدة إضافية محدّدة. ويُمكن للعارض رفض ذلك الطلب من دون مصادرة ضمان عرضه.
3. على العارضين الذين يوافقون على تمديد فترة صلاحية عروضهم أن يمدّدوا فترة صلاحية ضمانات العروض، أو أن يُقدّموا ضمانات عروض جديدة تُغطّي فترة تمديد صلاحية العروض. ويُعتبرّ العارض الذي لم يمدّد ضمان عرضه، أو الذي لم يُقدّم ضمان عرض جديد، أنه قد رَفَضَ طلب تمديد فترة صلاحية عرضه.
4. يمكن للعارض أن يعدّل عرضه أو أن يسحبه قبل الموعد النهائي لتقديم العروض دون مصادرة ضمان عرضه. ويكون التعديل أو طلب سحب العرض ساري المفعول عندما تتسلّمه الجهة الشارية قبل الموعد النهائي لتقديم العروض.
5. تمدد صلاحية العرض حكماً في حال تجميد الإجراءات لفترة محددة من قبل هيئة الاعتراضات وفق أحكام الفصل السابع من قانون الشراء العام، وذلك لفترة زمنية تعادل فترة تجميد الإجراءات. وعلى العارض تمديد فترة ضمان عرضه تبعاً لذلك.

المادة 8: ضمان العرض (المادة ٣٤ من قانون الشراء العام)

1. يُحدد ضمان العرض لهذا التلزم بمبلغ //2,200// دولار أميركي (ألفان ومئتان دولار أميركي) بحسب النموذج المرفق في الملحق رقم ٤.
2. تُحدّد مدة صلاحية ضمان العرض بـ ١١٨ يوم عمل من تاريخ جلسة التلزم.
3. يجدد مفعول ضمان العرض تلقائياً إلى أن يقرر إعادته إلى العارض.
4. يُعاد ضمان العرض إلى الملتزم عند تقديمه ضمان حسن التنفيذ، وإلى العارضين الذين لم يرس عليهم التلزم في مهلة أقصاها بدء نفاذ العقد.

المادة 9: ضمان حسن التنفيذ (المادة ٣٥ من قانون الشراء العام)

1. تحدد قيمة كتاب ضمان حسن التنفيذ وفقاً لما هو وارد أدناه معتمدين النموذج المرفق في الملحق رقم ٤:
أ- كتاب ضمان مصرفي صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان ولصالحه بنسبة ١٠ بالمائة من قيمة بدل الصيانة على أن يعاد إلى الملتزم بعد شهر من إنتهاء فترة الصيانة واطمام الإستلام النهائي الذي يجري بعد تأكد لجنة الإستلام من أن التلزم جرى وفقاً للأصول.
2. يجب تقديم كتاب ضمان حسن التنفيذ خلال فترة لا تتجاوز //١٥// خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد. وفي حال التخلف عن تقديم ضمان حسن التنفيذ، يُصادر ضمان العرض.
3. يبقى كتاب ضمان حسن التنفيذ مجمداً طوال مدة التلزم، ويُحسم منه مباشرة وبدون سابق إنذار وعند أول طلب ما قد يترتب من غرامات أو مخالفات أو عطل أو ضرر يحدثه الملتزم إلى حين إيفائه بكامل الموجبات.

المادة 10: طريقة دفع الضمانات (المادة ٣٦ من قانون الشراء العام)

يقدم ضمان العرض كما ضمان حسن التنفيذ بموجب كتاب ضمان مصرفي غير قابل للرجوع عنه، صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان يُبين أنه قابل للدفع عند أول طلب، ويقدم ضمان العرض باسم الإلتزام لصالح مصرف لبنان.

المادة 11: تقديم العروض

1. ترسل العروض بواسطة البريد أو باليد مباشرة إلى مصرف لبنان- وحدة المشتريات.
2. يُحدد الموعد النهائي لتقديم العروض وفق ما ينص عليه الإعلان المتعلق بهذا التلزم، والمنشور على المنصة الالكترونية المركزية لهيئة الشراء العام. (يكون موعد جلسة التلزم فوراً عند انتهاء مهلة استقبال العروض).
3. يزود مصرف لبنان العارض بإيصال يُبين فيه رقم تسلسلي بالإضافة إلى تاريخ تسلّم العرض بالساعة واليوم والشهر والسنة.
4. يحافظ مصرف لبنان على أمن العرض وسلامته وسريته، وتكفل عدم الاطلاع على محتوياته إلا بعد فتحه وفقاً للأصول.
5. لا يُفتح أيّ عرض يتسلّمه مصرف لبنان بعد الموعد النهائي لتقديم العروض، بل يُعاد مختوماً إلى العارض الذي قدّمه.
6. لا يحقّ للعارض أن يقدم أكثر من عرض واحد تحت طائلة رفض كل عروضه.

المادة 12: فتح وتقييم العروض

1. تفتح العروض لجنة التلزم المنصوص عنها في المادة ١٠٠ من قانون الشراء العام في مديرية الشؤون القانونية في الطابق الخامس من البلوك "أ" في مركز مصرف لبنان الرئيسي. تتولى هذه اللجنة حصراً دراسة ملف التلزم وفتح وتقييم العروض وبالتالي تحديد العرض الأنسب، وذلك في جلسة علنية تعقد فور انتهاء مهلة تقديم العروض.
2. على رئيس اللجنة وعلى كلّ من أعضائها أن يتتخى عن مهامه في اللجنة المذكورة في حال تبين وجود تضارب مصالح مع المشاركين في إجراءات الشراء، وذلك فور معرفته بذلك.
3. يمكن للجنة التلزم الاستعانة بخبراء من خارج أو داخل مصرف لبنان للمساعدة على التقييم الفني والمالي عند الإقتضاء، وذلك بقرار من المرجع الصالح لدى مصرف لبنان. يخضع اختيار الخبراء من خارج مصرف لبنان إلى أحكام قانون الشراء العام.



4. يلتزم الخبراء بالسرية والحياد في عملهم ولا يحق لهم أن يقرّروا بإسم اللجنة أو أن يشاركوا في مداولاتها أو أن يفصحوا عنها، ويمكن دعوتهم للاستماع والشرح من قبل الجهات المعنية. كما يتوجب على الخبراء تقديم تقرير خطي للجنة يُضمّ إلزامياً إلى محضر التلزم.
5. في حال التباين في الآراء بين أعضاء اللجنة، تؤخذ القرارات بأغلبية أعضائها ويُؤن أي عضو مخالف أسباب مخالفته.
6. يحق لجميع العارضين المشاركين في عملية التلزم أو لممثليهم المفوضين وفقاً للأصول حضور جلسة فض العروض.
7. تُفتح العروض في جلسة علنية بحضور العارضين الراغبين في التاريخ المحدد لفض العروض بحسب الآلية التالية:
 - أ- يتم فض الغلاف الخارجي الموحد لكل عارض على حدة وإعلان اسمه ضمن المشاركين في التلزم.
 - ب- يتم فض العروض على مرحلتين:

المرحلة الأولى:

يتم فض الغلاف رقم (١) (الوثائق والمستندات الإدارية والتقنية المنصوص عنها في المادة ٤-٢ اعلاه) وفرز المستندات المطلوبة والتدقيق فيها تمهيداً لتحديد وإعلان أسماء العارضين المقبولين إدارياً وقانونياً وتقنياً والمؤهلين للاشتراك في بيان مقارنة الأسعار.

تحفظ الظروف المختومة المتضمنة لوائح الأسعار والكشف بالكميات بانتظار أن تفتح في المرحلة الثانية.

يقوم المصرف بدراسة باقي المستندات وتُسبّع العروض غير المستوفية للشروط المطلوبة كافة.

المرحلة الثانية:

عند الانتهاء من دراسة المستندات، يجري فض الغلاف رقم (٢) (بيان الأسعار) للعارضين المقبولين إدارياً وقانونياً وتقنياً كل على حدة وإجراء العمليات الحسابية اللازمة، وتدوين السعر الإجمالي لكل عارض بما فيه الضريبة على القيمة المضافة في حال كان العارض خاضعاً لها، تمهيداً لإجراء مقارنة وإعلان اسم الملتزم المؤقت.تُصحّح لجنة التلزم أي أخطاء حسابية محضة تكتشفها أثناء فحصها العروض المقدّمة وفقاً لأحكام دفتر الشروط، وتبلغ التصحيحات إلى العارض المعني بشكل فوري إذا كان حاضراً.يحق للمصرف إجراء المرحلتين المذكورتين أعلاه في يوم واحد كلما دعت الحاجة.
8. يمكن للجنة التلزم، في أي مرحلة من مراحل إجراءات التلزم، أن تطلب خطياً من العارض إيضاحات بشأن المعلومات المتعلقة بمؤهلاته أو بشأن عروضه، لمساعدتها في التأكد من المؤهلات أو فحص العروض المقدّمة وتقييمها.
9. تُسجل وقائع فتح العروض خطياً في محضر يوقع عليه رئيس وأعضاء لجنة التلزم، كما توضع لائحة بالحضور يوقع عليها المشاركون من ممثلي مصرف لبنان وهيئة الشراء العام والعارضين وممثليهم على أن يشكّل ذلك إثباتاً على حضورهم. تُدرج كل المعلومات والوثائق المتعلقة بوقائع الجلسة في سجل إجراءات الشراء المنصوص عليه في المادة ٩ من قانون الشراء العام.
10. لا يمكن طلب إجراء أو السماح بإجراء أيّ تغيير جوهري في المعلومات المتعلقة بالمؤهلات أو بالعرض المقدّم، بما في ذلك التغييرات الرامية إلى جعل من ليس مؤهلاً من العارضين مؤهلاً أو جعل عرض غير مستوفٍ للمتطلبات مستوفياً لها.
11. لا يمكن إجراء أيّ مفاوضات بين مصرف لبنان أو لجنة التلزم والعارض بخصوص المعلومات المتعلقة بالمؤهلات أو بخصوص العروض المقدّمة، ولا يجوز إجراء أيّ تغيير في السعر إثر طلب استيضاح من أي عارض.
12. تُدرج جميع المراسلات التي تجري بموجب هذه المادة في سجل إجراءات الشراء بحسب المادة ٩ من قانون الشراء العام.

13. في حال كانت المعلومات أو المستندات المقدّمة في العرض ناقصة أو خاطئة أو في حال غياب أي مستندات معيّنة، يجوز للجنة التلزم الطلب خطياً من العارض المعني توضيحات حول عرضه، أو طلب تقديم أو استكمال المعلومات أو الوثائق ذات الصلة خلال فترة زمنية محدّدة، شرط أن تكون كافة المراسلات خطية واحترام مبادئ الشفافية والمساواة في المعاملة بين العارضين في طلبات التوضيح أو الاستكمال الخطية، وذلك مع مراعاة أحكام الفقرة ٣ من البند الثاني من المادة ٢١ من قانون الشراء العام.
14. تطبق احكام المادة ٥٥ من قانون الشراء العام على كيفية تقييم العروض.

المادة 13: استبعاد العارض

تستبعد الجهة الشارية العارض من إجراءات التلزم بسبب عرضه منافع أو من جرّاء ميزة تنافسية غير منصفة أو بسبب تضارب المصالح وذلك في احدى الحالتين المنصوص عنهما في المادة الثامنة من قانون الشراء العام.

المادة 14: حظر المفاوضات مع العارضين (المادة ٥٦ من قانون الشراء العام)

تُحظر المفاوضات بين مصرف لبنان أو لجنة التلزم وأي من العارضين بشأن العرض الذي قدّمه ذلك العارض.

المادة 15: الأنظمة التفضيلية (المادة ١٦ من قانون الشراء العام)

خلافاً لأي نص آخر، يمكن إعطاء العروض المتضمنة سلعاً أو خدمات ذات منشأ وطني أفضلية بنسبة ١٠٪ // عشرة بالمئة عن العروض المقدّمة لسلع أو خدمات أجنبية. تُعطى الأفضلية لمكونات العرض ذات المنشأ الوطني.

المادة 16: إلغاء الشراء و/أو أي من إجراءاته:

يمكن لمصرف لبنان أن يلغي الشراء و/أو أي من إجراءاته في أي وقت قبل إبلاغ الملتزم المؤقت إبرام العقد، في الحالات التي نصّت عليها المادة ٢٥ من قانون الشراء العام.

القسم الثاني

أحكام خاصة بالعقد وتنفيذ الالتزام

المادة 17: قواعد قبول العرض الفائق (أو التلزم المؤقت) وبدء تنفيذ العقد:

- يقوم مصرف لبنان بقبول العرض المقدّم الفائز ما لم:
 - أ- تُسقط أهليّة العارض الذي قدّم العرض الفائز وذلك بمقتضى المادة ٧ من قانون الشراء العام؛ أو
 - ب- يُلغى الشراء بمقتضى الفقرة ١ من المادة ٢٥ من قانون الشراء العام؛ أو
 - ج- يُرفض العرض الفائز عند اعتباره سعره منخفضاً انخفاضاً غير عادي بمقتضى المادة ٢٧ من قانون الشراء العام؛ أو
 - د- يُستبعد العارض الذي قدّم العرض الفائز من إجراءات التلزم للأسباب المبينة في المادة ٨ من قانون الشراء العام.
- بعد التأكد من العرض الفائز يبلغ مصرف لبنان العارض الذي قدّم ذلك العرض، كما ينشر بالتزامن قراره بشأن قبول العرض الفائز (التلزم المؤقت) والذي يدخل حيّز التنفيذ عند انتهاء فترة التجميد البالغة عشرة أيام عمل تبدأ من تاريخ النشر، الذي يجب أن يتضمّن على الأقل، المعلومات التالية:
 - أ- اسم وعنوان العارض الذي قدّم العرض الفائز (الملتزم المؤقت)؛
 - ب- قيمة العرض، ويمكن إضافة ملخص لسائر خصائص العرض الفائز ومزاياه النسبية إذا كان العرض الفائز قد تمّ تأكيده على أساس السعر ومعايير أخرى؛

- ج- مدة فترة التجميد بحسب هذه الفقرة.
3. فور انقضاء فترة التجميد، يقوم مصرف لبنان بإبلاغ الملتزم المؤقت بوجوب توقيع العقد خلال مهلة لا تتعدى ١٥// خمسة عشر يوماً.
4. يوقع المرجع الصالح لدى مصرف لبنان العقد خلال مهلة ١٥// خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد من قبل الملتزم المؤقت. يمكن أن تُمدد هذه المهلة إلى ٣٠// ثلاثين يوماً في حالات معينة تحدّد من قبل مصرف لبنان.
5. يبدأ نفاذ العقد عندما يوقع الملتزم المؤقت والمرجع الصالح لدى مصرف لبنان عليه.
6. لا يتخذ مصرف لبنان ولا الملتزم المؤقت أي إجراء يتعارض مع بدء نفاذ العقد أو مع تنفيذ الشراء خلال الفترة الزمنية الواقعة ما بين تبليغ العارض المعني بالتلزم المؤقت وتاريخ بدء نفاذ العقد.
7. في حال تمّنع الملتزم المؤقت عن توقيع العقد، يصادر مصرف لبنان ضمان عرضه. في هذه الحالة يمكن لمصرف لبنان أن يلغي الشراء أو أن يختار العرض الأفضل من بين العروض الأخرى الفائزة وفقاً للمعايير والاجراءات المحددة في قانون الشراء العام وفي ملفات التلزم، والتي لا تزال صلاحيتها سارية المفعول. تُطبّق أحكام هذه المادة على هذا العرض بعد إجراء التعديلات اللازمة.

المادة 18: قواعد بشأن العروض المنخفضة الأسعار انخفاضاً غير عادياً (المادة ٢٧ من قانون الشراء العام)
يجوز لمصرف لبنان أن يرفض أيّ عرض إذا اعتبر أنّ السعر، مُقترناً بسائر العناصر المكوّنة لذلك العرض المقدم، مُنخفض انخفاضاً غير عاديّ قياساً إلى موضوع الشراء وقيّمته التقديرية وتُطبق أحكام المادة ٢٧ من قانون الشراء العام في هذا الشأن.

المادة 19: مدة التنفيذ
- إن مدة تنفيذ الصيانة الوقائية والتصحيحية تبدأ من تاريخ توقيع العقد ولمدة ثلاث سنوات (على أن لا تبدأ قبل تاريخ ٢٠٢٥/٠٧/٠١).

المادة 20: قيمة العقد وشروط تعديلها (المادة ٢٩ من قانون الشراء العام)
1. تكون البدلات المتفق عليها في العقد ثابتة ولا تقبل التعديل والمراجعة إلا عند إجازة ذلك أثناء تنفيذه ضمن ضوابط محدّدة وفقاً لشروط التعديل والمراجعة في الحالات الاستثنائية التالية:
أ- تطبيقاً لتعديلات ضريبية تؤدي إلى زيادة تكلفة تنفيذ العقد؛
ب- عندما تبرز الحاجة إلى كميات إضافية لأشغال أو سلع أو معدات أو تكنولوجيا أو خدمات من نفس المورد أو المقاول، لأسباب تتعلّق بتوحيد المواصفات أو بسبب الحاجة إلى التوافق مع السلع أو المعدات أو التكنولوجيا أو الخدمات أو الأشغال الموجودة، مع الأخذ بعين الاعتبار فعالية عملية الشراء الأصلية في تلبية احتياجات مصرف لبنان، وعلى ألا تتخطى قيمة الإضافة ٢٠% من قيمة العقد الأساسي لعقود اللوازم والخدمات و ١٥% لعقود الأشغال؛ عندما تصدر قوانين أو مراسيم من شأنها التأثير على قيمة العقد، وعلى أن يُعلّل ذلك بموجب تقرير من الجهة الشارعية.

ج- في الحالة المنصوص عليها في الفقرة ٣ من المادة ٤٦ من قانون الشراء العام؛
د- عندما تصدر قوانين أو مراسيم من شأنها التأثير على قيمة العقد، وعلى أن يُعلّل ذلك بموجب تقرير من الجهة الشارعية.

2. تُراعى شروط الإعلان المنصوص عليها في المادة ٢٦ من قانون الشراء العام عند تعديل قيمة العقد.

المادة 21: تنفيذ العقد والاستلام (المادة ٣٢ من قانون الشراء العام)

1. يبلغ المصرف الملتزم بموجب كتاب (بواسطة البريد الالكتروني أو الفاكس أو باليد مع إشعار بالاستلام) للمباشرة بتنفيذ الإلتزام و/أو أعمال الصيانة.
2. عند حصول أي عطل، يتم حضور الملتزم إلى مصرف لبنان خلال ٤ ساعة من تاريخ تبليغه بالعطل للقيام بالزيارة الميدانية لزوم الكشف والصيانة إضافة إلى المضي بالتصليح عند الحاجة خلال مهلة أقصاها ٢٤ ساعة بما فيها فترات الأعياد الرسمية وأيام الأحاد.
3. يجب تأمين القطع المطلوبة والمواد الاستهلاكية على مدى سبعة أيام في الأسبوع وذلك ٢٤/٢٤ ساعة حتى خلال فترات الأعياد الرسمية وأيام الأحاد.
4. يسلم الملتزم خدمة الصيانة / قطع الغيار / المواد الاستهلاكية في مركز المصرف الرئيسي أو في أي من فروع، حسب الحالة، وفقاً للشروط والمواصفات كافة المتفق عليها.
5. يتم الإستلام المؤقت بعد:

- استلام المصرف خدمة الصيانة / قطع الغيار / المواد الاستهلاكية بحسب الكتاب المشار إليه في الفقرة أعلاه وبعد التأكد من مطابقتها لما جاء في لائحة الشروط التقنية والفنية.
- استلام الفواتير المعدة وفقاً للأصول مختومة بشكل أوتوماتيكي من خلال العداد وملصق عليها الطابع المالي أو أية مستندات أخرى يقضي التعامل بتسليمها إلى المصرف وموافقة المصرف الخطية على هذه الفواتير.

6. تستلم التلزم (اللوازم أو الأشغال أو الخدمات) لجنة الاستلام المنصوص عليها في المادة ١٠١ من قانون الشراء العام وتقدم تقريرها خلال مدة زمنية أقصاها ثلاثين يوماً تبدأ من تاريخ تقديم طلب الاستلام من قبل الملتزم.
7. في حال تطلبت طبيعة التلزم وحجمه مدة تتجاوز مدة الثلاثين يوماً المشار إليها أعلاه، على اللجنة تبرير أسباب ذلك خطياً ووضع اقتراحاتها بهذا الشأن، على ألا تتجاوز المهلة في جميع الأحوال الستين يوماً تبدأ من تاريخ تقديم طلب الاستلام من قبل الملتزم.

المادة 22: إستلام الأشغال/اللوازم/الخدمات (المادة ١٠١ من قانون الشراء العام)

1. يجري الاستلام بحسب الحاجة وفقاً لفترة التسليم المبينة في عرض الملتزم.
2. يجري الاستلام على مراحل لكل من، خدمة الصيانة/ قطع الغيار / المواد الاستهلاكية، وفقاً لما هو مفصل في المواصفات الفنية والتقنية.
3. يجري الاستلام وفقاً لأحكام المادة ١٠١ من قانون الشراء العام.
4. يتعهد الملتزم، في معرض تنفيذه الإلتزام تسليم خدمة الصيانة / قطع الغيار / المواد الاستهلاكية وفقاً لما يلي:

- تسليم خدمة الصيانة / قطع الغيار / المواد الاستهلاكية أصلية خالية من الشوائب وفقاً للمواصفات المطلوبة.
 - عدم تسليم خدمة الصيانة / قطع الغيار / المواد الاستهلاكية غير مطابقة للمواصفات المتفق عليها حتى في حال عدم توفر المطلوب أو لأي سبب آخر.
 - تقديم، فور توقيع العقد، تقريراً مفصلاً عن ما يلي:
1. آلية تطبيق خدمة أعمال الصيانة لكل من المولدات وفلاتر Soot Filters — (Method of Statement including check lists).
 2. ضمان عدم وجود أي عيب أو خلل في خدمة الصيانة / قطع الغيار / المواد الاستهلاكية ومعالجتها وفقاً للأصول عند مطالبة المصرف خطياً بذلك فوراً وعلى كامل مسؤولية ونفقة الملتزم.
 3. يحتفظ المصرف بحقه في مطالبة الملتزم بالتعويض عن العطل والضرر الناتجين عن أي إخلال بأحد الموجبات المذكورة أعلاه بالإضافة إلى مصادرة كتاب ضمان حسن التنفيذ المشار إليه في دفتر الشروط الحاضر.

المادة 23: التعاقد الثانوي (المادة ٣٠ من قانون الشراء العام)

يجب على الملتزم الأساسي أن يتولّى بنفسه تنفيذ العقد ويبقى مسؤولاً تجاه مصرف لبنان عن تنفيذ جميع بنوده وشروطه، ويُمنع عليه تلزيم كامل أو جزء من موجباته التعاقدية لغيره.

المادة 24: الإشراف على التنفيذ والكشوفات (تُطبق أحكام المادة ٣١ من قانون الشراء العام) أولاً: الإشراف:

1. في عقود الأشغال، وفي العقود الأخرى التي تستدعي ذلك كعقود الخدمات والتصنيع لمصلحة مصرف لبنان، يُطبّق الإشراف المُتلازم مع تنفيذ الأعمال المطلوبة بالشكل الذي يضمن استمرارية العمل وتحقيقه المواصفات المطلوبة والنتائج المرجوة قبل حلول موعد الاستلام المؤقت.
2. يتولّى الإشراف مَنْ يكلفه مصرف لبنان بذلك من ذوي الاختصاص والخبرة والقدرة على متابعة العمل، من داخل مصرف لبنان، أو خارجه عند الاقتضاء، وعندها يجري التعاقد مع المُشرف وفق أحكام قانون الشراء العام.
3. تُوضع بنتيجة الإشراف تقارير دورية عن سير العمل ووصف التنفيذ، وعلى المُشرف إبلاغ مصرف لبنان بكلّ مخالفة أو تصرّف غير مُنطبق على الأصول ينفَّذ في مواقع العمل.
4. يحضر المُشرف إلى مواقع العمل بصورة تؤمّن صحة واستمرارية العمل، كما يدقّق في الكشوفات ويحضر عملية تسليم مواقع العمل والاستلام المؤقت والنهائي، ويبيدي رأيه باقتراحات الملتزم وبالتعديلات المطلوبة على الأعمال الملزمة، ويقترح الملائم لتنفيذ العمل بطريقة أنسب، ويرفع تقريراً بذلك إلى مصرف لبنان ليتخذ القرار المناسب.
5. يتحمّل من يتولّى الإشراف على الأعمال مسؤولية شخصية عن أيّ تقصير في الموجبات الملقاة على عاتقه بموجب هذه المادة ويعرّض للعقوبات المنصوص عليها في الفصل الثامن من قانون الشراء العام.

ثانياً: الكشوفات:

يقدم الملتزم كشوفات السلع أو الخدمات أو الأعمال المنفّذة على اختلافها إلى مصرف لبنان للإطلاع والموافقة عليها.

المادة 25: الحوادث والمسؤوليات

- يتحمل الملتزم المسؤولية الكاملة عن كافة المخاطر والحوادث التي قد تصيب الغير والعاملين تحت إمرته طيلة فترة تنفيذ الأعمال، كما يعتبر مسؤولاً عن كافة الأضرار التي تلحق بتجهيزات المصرف من جراء وأثناء تنفيذ الأعمال وعليه إتخاذ كافة التدابير لمنع حدوثها.
- على الملتزم تصليح كل عطل وضرر يلحق بتجهيزات المصرف ينتج عن الأعمال التي يقوم بها.
- وفي حال المخالفة يقوم مصرف لبنان بإتخاذ الإجراءات اللازمة على نفقة ومسؤولية الملتزم.

المادة 26: دفع قيمة العقد (المادة ٣٧ من قانون الشراء العام)

- أ- تحدد قيمة العقد بمبلغ مقطوع بالدولار الأميركي (يسمى في ما بعد "البذل").
- ب- يشمل "البذل" المصاريف والرسوم والضرائب كافة المرتبطة بتنفيذ العقد بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة ونفقات النقل والشحن والأجور والأتعاب والأعباء مهما كانت التي تستحق قبل وخلال مدة العقد، ولا يحق للملتزم أن يطالب بأي زيادة على "البذل" لأي سبب كان مهما كان نوعه أو مصدره ولأية جهة كانت.

يسدد مصرف لبنان للملتزم "البذل" المسعر بالدولار الأميركي نقداً بالليرة اللبنانية على أساس السعر الفعلي للدولار بتاريخ تسديد كل دفعة وذلك وفقاً للتالي:

في ما خص بدل خدمة الصيانة:

يسدد بدل خدمة الصيانة سنوياً على أساس دفعتين:

- دفعة أولى نسبتها ٥٠% تدفع خلال الأشهر الثلاث الأولى من كل سنة،
- دفعة ثانية نسبتها ٥٠% تدفع خلال الأشهر الثلاث الأخيرة من كل سنة،

في ما خص ثمن قطع الغيار والمواد الإستهلاكية:

تسدد كلفة قطع الغيار والمواد الإستهلاكية خلال مدة ٣٠ يوم كحد أقصى وفقاً للأصول وبعد تسليم الكشوفات التابعة لها.

ج - يلتزم الملتزم في مهلة أقصاها خمسة عشرة أيام عمل تبدأ اعتباراً من تاريخ توقيع العقد، بتقديم لمصرف لبنان، كتاب ضمان مصرفي وفقاً للنموذج المرفق ربطاً (ملحق رقم ٤-) يضمن حسن قيامه بتنفيذ موجباته موضوع العقد بمبلغ قدره ١٠% من قيمة بدل خدمة الصيانة (كتاب ضمان حسن التنفيذ-٢-). يعاد كتاب ضمان حسن التنفيذ الى الملتزم بعد شهر من إنتهاء فترة الصيانة وموافقة مصرف لبنان النهائية والخطية على حسن التنفيذ (الإستلام النهائي).

د- يمكن لمصرف لبنان اجراء المقاصة حكماً بين أي مبلغ يترتب للملتزم وبين أي مبلغ يترتب لمصرف لبنان لاسيما قيمة الغرامة الاكراهية التي قد تتوجب على الملتزم وفقاً لأحكام المادة ٢٨ أدناه.

المادة 27: دفع الطوابع والرسوم

ان كافة الطوابع والرسوم التي تتوجب وفقاً للأنظمة والقوانين المرعية الإجراء الناتجة عن هذا الإلتزام هي على عاتق الملتزم بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة. ويُسَدّد رسم الطابع المالي البالغ ٤/ بالآلف خلال خمسة أيام عمل من تاريخ ابلاغ الملتزم تصديق العقد.

المادة 28: الغرامات (المادة ٣٨ من قانون الشراء العام)

يتوجب على الملتزم التقيد بالمهل المحددة في العقد تحت طائلة دفع الغرامات المحددة فيه. تُفرض الغرامات بشكلٍ حكمي على الملتزم بمجرد مخالفته أحكام العقد دون حاجة لإثبات الضرر. وتحتسب غرامة تأخير نقدية قدرها (١%) من قيمة البذل (بحسب طبيعته) عن كل يوم تأخير في انجاز الأعمال المطلوبة، ويُعتبر كسر اليوم يوماً كاملاً، على أن لا تزيد هذه الغرامات عن (١٠%) من قيمة هذا البذل. وإذا تجاوزت غرامات التأخير نسبة الـ (١٠%) من قيمة هذا البذل، يحق للجهة الشارية فسخ العقد، وتطبق بحقه أحكام المادة ٣٣ من قانون الشراء العام. وفي جميع الأحوال يُصادر كتاب ضمان حسن التنفيذ مؤقّتا الى حين تصفية التلزم.

المادة 29: أسباب انتهاء العقد ونتائجه (المادة ٣٣ من قانون الشراء العام)

أولاً: النكول

إذا خالف الملتزم شروط تنفيذ العقد أو أحكام دفتر الشروط الحاضر، يعود لمصرف لبنان إنذاره رسمياً بوجوب التقيد بكافة موجباته ضمن مهلة تتراوح بين خمسة أيام كحدٍ أدنى وخمسة عشر يوماً كحدٍ أقصى. في حال لم يَقم الملتزم

بموجباته ضمن هذه المهلة، يُعتبر ناكلاً ويُفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أيّ إنذار وتطبق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة (١) من البند رابعاً من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.

ثانياً: الإنهاء

- 1- ينتهي العقد حكماً دون الحاجة إلى أيّ إنذار في الحالتين التاليتين:
 - أ- عند وفاة الملتزم إذا كان شخصاً طبيعياً، إلا إذا وافق مصرف لبنان على طلب مواصلة التنفيذ من قبل الورثة.
 - ب- إذا أصبح الملتزم مفلساً أو مُعسراً أو حُلَّت الشركة، وتُطبَّق عندئذ الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة (٢) من البند رابعاً من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.
- 2- يجوز لمصرف لبنان إنهاء العقد إذا تعدّر على الملتزم القيام بأيّ من التزاماته التعاقدية بنتيجة القوة القاهرة.

ثالثاً: الفسخ

- 1- يُفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أيّ إنذار في أيّ من الحالات التالية:
 - أ- إذا صدرَ بحق الملتزم حكمٌ نهائيٌّ بارتكاب أيّ جرم من جرائم الفساد أو التواطؤ أو الإحتيال أو الغش أو تبييض الأموال أو تمويل الإرهاب أو تضارب المصالح أو التزوير أو الإفلاس الإحتيالي، وفقاً للقوانين المرعية الاجراء؛
 - ب- إذا تحقّقت أيّ حالة من الحالات المذكورة في المادة ٨ من قانون الشراء العام.
 - ج- في حال فقدان أهلية الملتزم.
- 2- إذا فُسخ العقد لأحد الأسباب المذكورة في الفقرة (١) من هذا البند تُطبَّق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة (١) من البند رابعاً من هذه المادة.

رابعاً: نتائج انتهاء العقد:

- 1- في حال حصول إحدى حالات النكول أو الفسخ المحددة أعلاه أو سواها من الحالات المحددة في المادة ٣٣ من قانون الشراء العام، تُتبع فوراً، خلافاً لأيّ نص آخر أحكام البند رابعاً من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.
- 2- لا يترتب أيّ تعويض عن الخدمات المُقدّمة أو الأشغال المنفّذة من قبل من يثبت قيامه بأيّ من الجرائم المنصوص عليها في الفقرة (١- أ) من البند ثالثاً من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.
- 3- يُنشر قرار انتهاء العقد وأسبابه على المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام.

المادة 30: الاقتطاع من الضمان (المادة ٣٩ من قانون الشراء العام)

إذا ترتّب على الملتزم في سياق التنفيذ مبلغ ما، تطبيقاً لأحكام وشروط العقد، حقّ لمصرف لبنان اقتطاع هذا المبلغ من ضمان حسن التنفيذ ودعوة الملتزم إلى إكمال المبلغ ضمن مدة معيّنة، فإذا لم يفعل اعتُبر ناكلاً وفقاً لأحكام البند أولاً من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.

المادة 31: الإقصاء (المادة ٤٠ من قانون الشراء العام)

تطبق أحكام الإقصاء على الملتزم الذي يعتبر ناكلاً أو الذي يصدر بحقه حكم قضائي وفقاً لما نصت عليه المادة ٤٠ من قانون الشراء العام.

المادة 32: القوة القاهرة

إذا حالت ظروف استثنائية وخارجة عن إرادة الملتزم دون التسليم في المدة المُحددة، يتوجب على الملتزم ابلاغ مصرف لبنان فوراً وخطياً عند حصول أي تخلف أو تأخير في التنفيذ وعن أسبابه وعن مدته المتوقعة. في حال تجاوز التخلف أو التأخير في التنفيذ مهلة عشرة أيام، ولم يتم التوصل الى حل بين

الفريقين، يجوز لمصرف لبنان إستدسائياً (i) فسخ العقد أو (ii) تمديد المهلة المذكورة وذلك فقط في حالات إستثنائية ومعللة. في حال فسخ العقد بسبب القوة القاهرة، يتوجب على مصرف لبنان اعادة "كتاب ضمان حسن التنفيذ" المشار إليه في الفقرة (ج) من المادة ٢٦ أعلاه الى الملتزم.

المادة 33: النزاهة

تُطبق أحكام المادة ١١٠ من قانون الشراء العام.

المادة 34: القضاء الصالح

تطبق القوانين والأنظمة اللبنانية المرعية في تفسير وتنفيذ العقد. تكون محاكم بيروت هي المحاكم الصالحة للبت بأي نزاع قد ينشأ عن تفسير العقد وتنفيذ الإلتزام.

المادة 35: أحكام مختلفة

- يخضع الملتزم في كل ما لم ينص عليه دفتر الشروط الحاضر، لأحكام قانون الشراء العام رقم ٢٤٤ تاريخ ٢٠٢١/٧/٢٩ وتعديلاته.
- يوقع المعارض على النسخ المسلمة له من دفتر الشروط الحاضر وملحقاته كافة تأكيداً "منه انه قام بقراءتها واعتبارها صالحة كأساس ملزم لتنفيذ ما ورد في عرضه.

المُلحق رقم (١) المواصفات الفنية والتقنية

I. Qualifications of Bidder:

Bidders are required to fill the preliminary checklist, failure to abide by any of the preliminary checklist requirements will lead to the disqualification of the bidder.

Technical Requirements			
<u>Per Generator Brand and Type</u>	Confirmation	Notes	Bidder Reply
Bidders should provide Certifications from the manufacturers and or from the certified agents in the Lebanese Market stating that they can perform maintenance for one or more of the Generators' Brands (Cummins, Perkins, Volvo, Deutz) and a valid document proving the purchase of original spare parts and consumables from authorized agents in the Lebanese market or the mother company. The accepted or awarded bidder must provide this document with each purchase of original spare parts and/or consumables. (refer to article 4-II-1-26)	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	State the generator brand(s) and related official documents submitted	
Bidders should have a Service Center with necessary diagnostic tools subject to inspection 24/7.	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		
Bidders should submit at least 10 contracts of selling and installing generators between 60kVA to 1250 KVA or higher with others local clients.	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		
Bidders should present at least 5 projects for power plants exceeding 5 MW on one totalizer panel, including maintenance of synchro panels, totalizer. and related mechanical services.	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	State the reference projects This technical Requirement is specific for phase 1 of the BOQ	
Bidders to present CVs for 3 resident Engineers and 3 technicians with related certifications, exceeding 5 years of experience in the related field for each member.	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	An employment confirmation letter should be attached to the mentioned Engineers and Technicians CVs	

<p>BDL reserves the right to purchase the original spare parts and consumables mentioned and not mentioned in Annex No. (5) from any bidder who holds an authorization for selling these parts and has offered the lowest price among the accepted bidders, in case the prices of the spare parts and consumables provided by the awarded bidder are higher than those offered by the other accepted bidders. The price list of spare parts and consumables submitted by the bidders serves as a reference for evaluation and price survey and does not constitute an obligation for BDL towards the awarded bidder unless he commits to the lowest price submitted among the accepted bidders. In all cases, the awarded bidder is responsible for installing the parts and replacing the consumables according to the terms of the maintenance contract. (refer to Annex 6)</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>		
---	---	--	--

II. Technical Specifications & Requirements:

BDL GENERATORS and Hamra MEP Power Plant - Bid for Annual Preventive maintenance

Item	Description	Unit	Quantity
A	<p><u>Description (Generators)</u></p> <p><u>Labor Fees shall include, but not limited to, the following:</u> A1- Twelve periodical preventive maintenance inspections per year (fees includes man power and transportation). A2- Unlimited on call maintenance upon Services Department &/or Branch request visit shall take out within 4 hours after receiving the request. On each Corrective maintenance the bidder should provide a technical report of the needed spare parts with all the needed details (Model Number, type, &/or any additional references) to fix the generator in order to get offers. A3- During the visit the equipment shall be lubricated, checked for worn parts and adjusted. A4- Cleaning and washing Generator. A5- Replacement of any necessary part and electronic units, Mechanical and electrical, except for Major overhaul. A6- Any necessary emergency repairs between scheduled inspections. A7- Below shows the description of the tasks that shall be done under the company responsibility, according to the running hours interval: a- Oil Filter change each 250 Hours b- Fuel Filter change each 250 Hours c- Engine Oil change each 250 Hours d- Oil Analysis each 250 Hours e- Coolant sample each 2000 Hours f- Air filter change each 2000 Hours g- V-Belts change each 2000 Hours h- Connection (Thermostat) change each 3000 Hours i- Valve lash+seal+ Cleaning breather each 3000 Hours j- Batteries replacement</p> <p><u>Labor Fees are excluded for the following works:</u> A8- Engine overhaul, fuel pump and injector overhaul, Turbo overhaul, radiator overhaul, Alternator repair, AVR, & electronic modules, Radiator Dismantle/Intercooler separation for repairing / cleaning & flushing etc... (Labor fees charges will be applied for major overhaul operations)</p>		
	<p><u>Description (Panels)</u></p> <p>Maintenance for the mentioned Panels item (E5,E6,E7,G4,H4)</p> <p>The offer shall include, but not limited to, the following: B1- Twelve periodical preventive maintenance inspection per year. B2- Unlimited on call maintenance upon Services Department &/or Branch request visit shall take out within 4 hours after receiving the request. B3- Check the general condition of the device (control unit, case, chassis, connections) B4- Check Opening /closing device manually B5- Check auxiliary wiring and insulation B6- Check the door indicator lamps B7- Check, Open and close keylocks installed on device B8- Cleaning panels from Dust and regrease chassis B9- Set Timing twice a year</p>		

	<p>B10- All PLC Modifications in the future shall be included in the offer.</p> <p>B11- The company must provide BDL with a price list frequent spare parts needed for those panels.</p> <p>B12- Replacing Damaged indicator lamps (Provided by BDL) and other components.</p>		
C	<p>Description (Mechanical Equipment)</p> <p>Maintenance for the mentioned Mechanical items (F1 To F8):</p> <p>The offer shall include the following:</p> <p>C1- Twelve periodical preventive maintenance inspections per year.</p> <p>C2- Unlimited on call maintenance upon Services Department &/or Branch request visit shall take out within 4 hours after receiving the request.</p> <p>C3- Check the general condition of the Mechanical Equipment / Check the operation of the equipment.</p> <p>C4- Cleaning the Mechanical equipment from Dust and regrease chassis.</p> <p>C5- The company must provide BDL with a price list of frequent spare parts needed for Mechanical Equipment.</p>		
D	<p>General conditions:</p> <p>D1-All awarded bidders should provide list of spare parts (per Generator Brand and Type) in addition to the list provided by BDL as annex to this contract showing explicitly Parts Catalogue number, Brand, Model, Availability in stock, and Warranty of replaced parts.</p> <p>D2-The Main Power Plant named hereafter Hamra-Phase 1 to be awarded as a whole scope including the HVAC system and syncropanels.</p>		
E	<p>List of Equipment to be maintained for the main Electrical Plant in Hamra</p> <p>Hamra- Phase 1</p>		
	<p>Generators</p>		
E1	<p>Cummins 1250 KVA C1400D5 (1) - Generator Model: KTA50-G3 - S/N: 72218-286 - E/N: 33174312</p> <p>Generator Type: Cummins C1400D5</p> <p>Generator Rating: 1250 kVA</p> <p>Operating Hours around: 11187 hours to be checked by bidders</p> <p>Hamra</p>	PC	1
E2	<p>Cummins 1250 KVA Generator Model: C1400D5 (2) - KTA50-G3 - S/N: 72218-274 - E/N: 33172907</p> <p>Generator Type: Cummins C1400D5</p> <p>Generator Rating: 1250 kVA</p> <p>Operating Hours 10749 hours to be checked by bidders</p> <p>Hamra</p>	PC	1
E3	<p>Cummins 1250 KVA Generator Part Number: C1400D5 (3) - KTA50-G3 - S/N: 72218-290 - E/N: 33174265</p> <p>Generator Type: Cummins C1400D5</p> <p>Generator Rating: 1250 kVA</p> <p>Operating Hours 11190 hours to be checked by bidders</p> <p>Hamra</p>	PC	1

E4	Cummins 1250 KVA Generator Part Number: C1400D5 (4) - KTA50-G3 - S/N: 72218-287 - E/N: 33174267 Generator Type: Cummins C1400D5 Generator Rating: 1250 kVA Operating Hours 10665 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1
E5	Synchronization Panels mounted on gensets (Model PCCP3100)	PC	4
E6	Master Controller panel board (MC150-4)	PC	1
E7	MCC-Roof, MCC2B	PC	2
F	<u>Mechanical Equipment</u>		
F1	Exhaust System	PC	4
F2	Dry Cooler "Ciat" (Vextra 1124)	PC	1
F3	Plate heat exchanger "Ciat"(Model PWB30)	PC	4
F4	Ventilation Fans 7000CFM (Solyvent)	PC	5
F5	Circulating pumps 15KW (Salmson)	PC	2
F6	A/C units 60,000 BTU/HE (Mcquay)	PC	3
F7	Motorized dampers (KBE)	PC	5
F8	Fuel Systems (Tanks, pumps, panels, piping)	PC	1
G	<u>Hamra-Phase 2</u>		
G1	Generator 600 KVA GE Perkins - Generator Model:) / Perkins 2806A-E18TAG1 Generator Type: Perkins Generator Rating: 600 kVA Operating Hours 449 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1
G2	Generator 600 KVA GE Perkins - Generator Model:) / Perkins 2806A-E18TAG2 Generator Type: Perkins Generator Rating: 600 kVA Operating Hours 446 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1
G3	Totalizer Panel for three Generators an additional generator will be supplied in a later stage	PC	1
H	<u>Hamra-Phase 3</u>		
H1	GE VOLVO 407 KVA - Generator Model: SSG407/4 - S/N: 2120242835- E/N: TAD1232GE Generator Type: VOLVO Generator Rating: 407 kVA Operating Hours 130 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1
H2	Generator 600 KVA GE Perkins - Generator Model:) / Perkins 2806A-E18TAG3 Generator Type: Perkins Generator Rating: 600 kVA Operating Hours 173 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1
H3	Totalizer Panel for the above two Generators	PC	1
I	<u>Hamra-Phase 4</u>		

I1	Cummins 750 KVA Generator Part C825D5 (1) - QSK23-G3 - S/N: J18I970162 - E/N: 85005005 Generator Type: Cummins C825D5 Generator Rating: 750 kVA Operating Hours 55 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1
I1-1	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 750 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1
I2	Cummins 750 KVA Generator Part C825D5 (2) - QSK23-G3 - S/N: J18I970161 - E/N: 85005010 Generator Type: Cummins C825D5 Generator Rating: 750 kVA Operating Hours 60 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1
I2-2	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 750 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1
J	<u>Jounieh</u>		
J1	Generator Cummins 315 KVA - Generator Model: HC444E1 - S/N: C040358/02 Generator Type: Cummins Generator Rating: 318 kVA Operating Hours 20460 hours to be checked by bidders Jounieh Branch	PC	1
J2	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 315 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1
J3	Generator Cummins 360 KVA - Generator Model: HC1444F1 - S/N: A17J423835 Generator Type: Cummins C400 D5 Generator Rating: 360 kVA Operating Hours 4632 hours to be checked by bidders Jounieh Branch	PC	1
J3-3	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 360 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1
K	<u>Nabatieh</u>		
K1	Generator DEUTZ 165 KVA- Generator Model: WP6D152E200 - S/N DHP06D0104 Generator Type: DEUTZ Generator Rating: 165 kVA Operating Hours 1038 hours to be checked by bidders Nabatieh Branch	PC	1
L	<u>Bickfaya</u>		
L1	Generator Cummins 250 KVA - Generator Model: C275D5 - S/N: H18I805292 Generator Type: Cummins Generator Rating: 250 kVA Operating Hours 7746 hours to be checked by bidders Bickfaya Branch	PC	1

L1-1	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 250 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1
M	<u>Saida</u>		
M1	Generator Cummins 250 KVA - Generator Model: C275D5 - S/N: H18I805293 Generator Type: Cummins Generator Rating: 250 kVA Operating Hours 2967 hours to be checked by bidders Saida Branch	PC	1
M1-1	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 250 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1
M2	Generator Cummins 180 KVA - Generator Model: 5404300 - S/N: 47558 Generator Type: Cummins Generator Rating: 180 kVA Operating Hours 5909 hours to be checked by bidders Saida Branch	PC	1
N	<u>Sour</u>		
N1	Generator Cummins 200 KVA - Generator Model: C220D5E - S/N: H18I805297 Generator Type: Cummins Generator Rating: 200 kVA Operating Hours 665 hours to be checked by bidders Sour Branch	PC	1
N1-1	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 200 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1
N2	Generator Perkins 60 KVA - Generator Model: PRO22S B/4 - S/N: 1010250015 Generator Type: Perkins Generator Rating: 60 kVA Operating Hours 7910 hours to be checked by bidders Sour Branch	PC	1
O	<u>Zahle</u>		
O1	Generator 250 KVA PERKINS - Generator Model: WS5415P PIL0215 - S/N: 1575084 Generator Type: Perkins 250 kVA Operating Hours 1358 hours to be checked by bidders Zahle Branch	PC	1
O2	Generator 60 KVA PERKINS - Generator Model: DK5120 - S/N: U297191U Generator Type: Perkins 60 kVA Operating Hours 56 hours to be checked by bidders Zahle Branch	PC	1

P	<u>Baalbeck</u>		
P1	Generator Perkins 60 KVA - Generator Model: PEPP5 - S/N: 211626/07 Generator Type: Perkins Generator Rating: 60 kVA Operating Hours 7175 hours to be checked by bidders Baalbeck Branch	PC	1
Q	<u>Tripoli</u>		
Q1	GE Perkins 250 KVA - Generator Model: HC-444C - S/N: 184 - E/N: 8D27119U83296U Generator Type: Perkins R/R Generator Rating: 250 kVA Operating Hours 225 hours to be checked by bidders Tripoli	PC	1
Q2	Generator Cummins 300 kva - Generator Model: HT-855-06 - S/N: 3668 Generator Type: Cummins Generator Rating: 300 kVA Operating Hours 6526 to be checked by bidders Tripoli Branch	PC	1
R	<u>Aley</u>		
R1	Generator PERKINS 60 KVA - Generator Model: PRO22S B/4 - S/N: 1010250016 Generator Type: Perkins 60 kVA Generator Rating: 60VA Operating Hours 30117 hours to be checked by bidders Aley Branch	PC	1

الملحق رقم (٢)

كتاب التعهد

FORM OF TENDER

..... الموضوع: مشروع
..... ("الإلتزام")

..... أنا الموقع أدناه
..... مقيم في
.....

أُصرّح :

1. عن رغبتني في الإشتراك بالمنافسة المتعلقة بالإلتزام، وأُصرّح كذلك بأنني أطلعت على الشروط والمواصفات الموضوعية للإلتزام لا سيما دفتر الشروط الحاضر ولائحة الشروط الفنية المتعلقة بالموضوع المشار إليه أعلاه.
2. أنني قُمت بالدرس المُفصّل لجميع ظروف العمل ولحظت ذلك في وضع لائحة الأسعار المقدمة مني لتنفيذ الإلتزام.

وأتعهد في حال إرساء الإلتزام عليّ:

1. أن أقوم بتنفيذ الموجبات موضوع الإلتزام المذكور بالمدة المحددة وفقاً للشروط المفروضة والمواصفات المطلوبة من قبل مصرف لبنان بالاسعار الافراذية المحددة من قبلي في العرض بدون أيّ تعديل لأية جهة كانت ولأيّ سبب كان بإستثناء ما قد ينص عليه العقد الذي سأوقعه مع مصرف لبنان.
 2. أن أنجز بصدق واستقامة وعلى كامل مسؤوليتي لحساب مصرف لبنان الإلتزام المطلوب.
- وأقرّ بأنّي ألتزم دون أي قيد أو تحفّظ بالشروط العامة والخاصة العائدة للإلتزام وبالمواصفات وبالأسعار المقدمة من قبلي وبمستندات الإلتزام ولا يحقّ لي الإدعاء بالجهل.

التاريخ _____
ختم وتوقيع العارض

طابع مالي
١٠٠٠٠٠٠٠ ل.ل.

المُلحق رقم (٣) تصريح النزاهة^٦

عنوان التلزم: _____
الجهة المتعاقدة: _____
اسم العارض / المفوض بالتوقيع عن الشركة: _____
إسم الشركة: _____

نحن الموقعون أدناه نؤكد ما يلي:

1. ليس لنا، أو لموظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، أي علاقات قد تؤدي إلى تضارب في المصالح بموضوع هذا التلزم.
 2. سنقوم بإبلاغ هيئة الشراء العام والجهة المتعاقدة في حال حصول أو اكتشاف تضارب في المصالح.
 3. لم ولن نقوم، ولا أي من موظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، بممارسات احتيالية أو فاسدة، أو قسرية أو مُعرقلة في ما يخص عرضنا أو اقتراحنا.
 4. لم نقدم، ولا أي من شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، على دفع أي مبالغ للعاملين، أو الشركاء، أو للموظفين المشاركين بعملية الشراء بالنيابة عن الجهة المتعاقدة، أو لأي كان.
 5. في حال مخالفتنا لهذا التصريح والتعهد، لن نكون مؤهلين للمشاركة في أي تلزم عمومي أياً كان موضوعه ونقبل سلفاً بأي تدبير إقصاء يُؤخذ بحقنا ونتعهد بملء إرادتنا بعدم المنازعة بشأنه.
- إن أي معلومات كاذبة تُعرضنا للملاحقة القضائية من قبل المراجع المختصة.

التاريخ: _____
الختم والتوقيع

^٦ - يُرفق هذا التصريح بالعرض

المُلحق رقم (٤)

نموذج كتاب ضمان

جانب مصرف لبنان

الموضوع: كتاب ضمان لصالحكم بناء للآمر السيد

جدية اشتراك الأمر
يضمن حسن قيام الأمر بتعهداته
ضمان تسديد الأمر للسلفة

في العقد المتعلق بمشروع مركزه، الممثل بالسيد الموقع عنه أدناه وذلك إن مصرف وبناء للأمر السيد (أو السادة أو الشركة)، يتعهد بصورة نهائية غير قابلة للنقض أو للرجوع عنها بأن يدفع نقداً وفوراً بالدولار الأميركي تبعاً لكيفية التسديد المفصلة في العقد دون أي قيد أو شرط أي مبلغ تطالبونه به حتى حدود وذلك عند أول طلب منكم بموجب كتاب صادر وموقع منكم دون أي موجب لبيان أسباب هذه المطالبة.

وعليه يقر مصرفنا صراحة بأن كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كلياً عن أي إرتباط أو عقد بينكم وبين الأمر السيد (أو السادة أو الشركة) وبأنه لا يحق لمصرفنا في أي حال من الأحوال ولا في أي وقت كان ان يتذرع بأي سبب مهما كان نوعه أو شأنه أو أن يدلي بأية دفعات من أجل الإمتناع أو تأجيل تأدية أي مبلغ قد تطالبوننا به بالاستناد إلى كتاب الضمان هذا. كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن أي حق في المناقشة أو في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم أو عن أي مسؤول لديكم، أو حتى ان يقبل أي اعتراض قد يصدر عن السيد (أو السادة أو الشركة) أو عن غيره (أو غيرهم أو غيرها) بشأن دفع المبلغ إليكم بناء لطلبكم.

يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية وبنهاية هذه المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً إلى أن تعيدوه إلينا أو إلى أن تبلغونا خطياً إعفاءنا منه.

إن كل قيمة تدفع من مصرفنا بالإستناد إلى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم، يخفض المبلغ الأقصى المحدد فيه بذات المقدار. يخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة في لبنان. وتنفيذاً منا لهذا الموجب نتخذ لنا محل إقامة في مركز مؤسستنا في

المكان والتاريخ
الصفة
الاسم
التوقيع
ختم المصرف

المُلحق رقم (٥)
لوائح الاسعار

<i>BDL GENERATORS and Hamra MEP Power Plant - Bid for Annual Preventive maintenance</i>					
Item	Description	Unit	Quantity	Unit Price USD	TOTAL Price USD
A	<p><u>Description (Generators)</u></p> <p><u>Labor Fees shall include, but not limited to, the following:</u> A1- Twelve periodical preventive maintenance inspections per year (fees includes man power and transportation). A2- Unlimited on call maintenance upon Services Department &/or Branch request visit shall take out within 4 hours after receiving the request. On each Corrective maintenance the bidder should provide a technical report of the needed spare parts with all the needed details (Model Number, type, &/or any additional references) to fix the generator in order to get offers. A3- During the visit the equipment shall be lubricated, checked for worn parts and adjusted. A4- Cleaning and washing Generator. A5- Replacement of any necessary part and electronic units, Mechanical and electrical, except for Major overhaul. A6- Any necessary emergency repairs between scheduled inspections. A7- Below shows the description of the tasks that shall be done under the company responsibility, according to the running hours interval: a- Oil Filter change each 250 Hours b- Fuel Filter change each 250 Hours c- Engine Oil change each 250 Hours d- Oil Analysis each 250 Hours e- Coolant sample each 2000 Hours f- Air filter change each 2000 Hours g- V-Belts change each 2000 Hours h- Connection (Thermostat) change each 3000 Hours i- Valve lash+seal+ Cleaning breather each 3000 Hours j- Batteries replacement</p> <p><u>Labor Fees are excluded for the following works:</u> A8- Engine overhaul, fuel pump and injector overhaul, Turbo overhaul, radiator overhaul, Alternator repair, AVR, & electronic modules, Radiator Dismantle/Intercooler separation for repairing / cleaning & flushing etc... (Labor fees charges will be applied for major overhaul operations)</p>				
	<p><u>Description (Panels)</u></p> <p>Maintenance for the mentioned Panels item (E5,E6,E7,G4,H4)</p> <p>The offer shall include, but not limited to, the</p>				

	<p>following:</p> <p>B1- Twelve periodical preventive maintenance inspection per year.</p> <p>B2- Unlimited on call maintenance upon Services Department &/or Branch request visit shall take out within 4 hours after receiving the request.</p> <p>B3- Check the general condition of the device (control unit, case, chassis, connections)</p> <p>B4- Check Opening /closing device manually</p> <p>B5- Check auxiliary wiring and insulation</p> <p>B6- Check the door indicator lamps</p> <p>B7- Check, Open and close keylocks installed on device</p> <p>B8- Cleaning panels from Dust and regrease chassis</p> <p>B9- Set Timing twice a year</p> <p>B10- All PLC Modifications in the future shall be included in the offer.</p> <p>B11- The company must provide BDL with a price list frequent spare parts needed for those panels.</p> <p>B12- Replacing Damaged indicator lamps (Provided by BDL) and other components.</p>				
C	<p>Description (Mechanical Equipment)</p> <p>Maintenance for the mentioned Mechanical items (F1 To F8):</p> <p>The offer shall include the following:</p> <p>C1- Twelve periodical preventive maintenance inspections per year.</p> <p>C2- Unlimited on call maintenance upon Services Department &/or Branch request visit shall take out within 4 hours after receiving the request.</p> <p>C3- Check the general condition of the Mechanical Equipment / Check the operation of the equipment.</p> <p>C4- Cleaning the Mechanical equipment from Dust and regrease chassis.</p> <p>C5- The company must provide BDL with a price list of frequent spare parts needed for Mechanical Equipment.</p>				
D	<p>General conditions:</p> <p>D1-All awarded bidders should provide list of spare parts (per Generator Brand and Type) in addition to the list provided by BDL as annex to this contract showing explicitly Parts Catalogue number, Brand, Model, Availability in stock, and Warranty of replaced parts.</p> <p>D2-The Main Power Plant named hereafter Hamra-Phase 1 to be awarded as a whole scope including the HVAC system and syncropanels.</p>				
	Prices filled by bidders for each generator cost should be for 1 year				
E	List of Equipment to be maintained for the main Electrical Plant in Hamra Hamra- Phase 1				
	Generators				

E1	Cummins 1250 KVA C1400D5 (1) - Generator Model: KTA50-G3 - S/N: 72218-286 - E/N: 33174312 Generator Type: Cummins C1400D5 Generator Rating: 1250 kVA Operating Hours around: 11187 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
E2	Cummins 1250 KVA Generator Model: C1400D5 (2) - KTA50-G3 - S/N: 72218-274 - E/N: 33172907 Generator Type: Cummins C1400D5 Generator Rating: 1250 kVA Operating Hours 10749 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
E3	Cummins 1250 KVA Generator Part Number: C1400D5 (3) - KTA50-G3 - S/N: 72218-290 - E/N: 33174265 Generator Type: Cummins C1400D5 Generator Rating: 1250 kVA Operating Hours 11190 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
E4	Cummins 1250 KVA Generator Part Number: C1400D5 (4) - KTA50-G3 - S/N: 72218-287 - E/N: 33174267 Generator Type: Cummins C1400D5 Generator Rating: 1250 kVA Operating Hours 10665 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
E5	Synchronization Panels mounted on gensets (Model PCCP3100)	PC	4		
E6	Master Controller panel board (MC150-4)	PC	1		
E7	MCC-Roof, MCC2B	PC	2		
F	<u>Mechanical Equipment</u>				
F1	Exhaust System	PC	4		
F2	Dry Cooler "Ciat" (Vextra 1124)	PC	1		
F3	Plate heat exchanger "Ciat"(Model PWB30)	PC	4		
F4	Ventilation Fans 7000CFM (Solyvent)	PC	5		
F5	Circulating pumps 15KW (Salmson)	PC	2		
F6	A/C units 60,000 BTU/HE (Mcquay)	PC	3		
F7	Motorized dampers (KBE)	PC	5		
F8	Fuel Systems (Tanks, pumps, panels, piping)	PC	1		
G	<u>Hamra-Phase 2</u>				
G1	Generator 600 KVA GE Perkins - Generator Model:) / Perkins 2806A-E18TAG1 Generator Type: Perkins Generator Rating: 600 kVA Operating Hours 449 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		

G2	Generator 600 KVA GE Perkins - Generator Model:) / Perkins 2806A-E18TAG2 Generator Type: Perkins Generator Rating: 600 kVA Operating Hours 446 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
G3	Totalizer Panel for three Generators an additional generator will be supplied in a later stage	PC	1		
H	<u>Hamra-Phase 3</u>				
H1	GE VOLVO 407 KVA - Generator Model: SSG407/4 - S/N: 2120242835- E/N: TAD1232GE Generator Type: VOLVO Generator Rating: 407 kVA Operating Hours 130 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
H2	Generator 600 KVA GE Perkins - Generator Model:) / Perkins 2806A-E18TAG3 Generator Type: Perkins Generator Rating: 600 kVA Operating Hours 173 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
H3	Totalizer Panel for the above two Generators	PC	1		
I	<u>Hamra-Phase 4</u>				
I1	Cummins 750 KVA Generator Part C825D5 (1) - QSK23-G3 - S/N: J18I970162 - E/N: 85005005 Generator Type: Cummins C825D5 Generator Rating: 750 kVA Operating Hours 55 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
I1-1	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 750 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1		
I2	Cummins 750 KVA Generator Part C825D5 (2) - QSK23-G3 - S/N: J18I970161 - E/N: 85005010 Generator Type: Cummins C825D5 Generator Rating: 750 kVA Operating Hours 60 hours to be checked by bidders Hamra	PC	1		
I2-2	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 750 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1		
J	<u>Jounieh</u>				

J1	Generator Cummins 315 KVA - Generator Model: HC444E1 - S/N: C040358/02 Generator Type: Cummins Generator Rating: 318 kVA Operating Hours 20460 hours to be checked by bidders Jounieh Branch	PC	1		
J2	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 315 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1		
J3	Generator Cummins 360 KVA - Generator Model: HCI444F1 - S/N: A17J423835 Generator Type: Cummins C400 D5 Generator Rating: 360 kVA Operating Hours 4632 hours to be checked by bidders Jounieh Branch	PC	1		
J3-3	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 360 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1		
K	<u>Nabatieh</u>				
K1	Generator DEUTZ 165 KVA- Generator Model: WP6D152E200 - S/N DHP06D0104 Generator Type: DEUTZ Generator Rating: 165 kVA Operating Hours 1038 hours to be checked by bidders Nabatieh Branch	PC	1		
L	<u>Bickfaya</u>				
L1	Generator Cummins 250 KVA - Generator Model: C275D5 - S/N: H18I805292 Generator Type: Cummins Generator Rating: 250 kVA Operating Hours 7746 hours to be checked by bidders Bickfaya Branch	PC	1		
L1-1	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 250 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1		
M	<u>Saida</u>				
M1	Generator Cummins 250 KVA - Generator Model: C275D5 - S/N: H18I805293 Generator Type: Cummins Generator Rating: 250 kVA Operating Hours 2967 hours to be checked by bidders Saida Branch	PC	1		
M1-1	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 250 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1		

M2	Generator Cummins 180 KVA - Generator Model: 5404300 - S/N: 47558 Generator Type: Cummins Generator Rating: 180 kVA Operating Hours 5909 hours to be checked by bidders Saida Branch	PC	1		
N	<u>Sour</u>				
N1	Generator Cummins 200 KVA - Generator Model: C220D5E - S/N: H18I805297 Generator Type: Cummins Generator Rating: 200 kVA Operating Hours 665 hours to be checked by bidders Sour Branch	PC	1		
N1-1	Cleaning the existing soot filter for Generator Cummins 200 KVA - Once Per Year Cleaning of soot filter should be in line with the manufacturer's recommendation (Annex 10)	PC	1		
N2	Generator Perkins 60 KVA - Generator Model: PRO22S B/4 - S/N: 1010250015 Generator Type: Perkins Generator Rating: 60 kVA Operating Hours 7910 hours to be checked by bidders Sour Branch	PC	1		
O	<u>Zahle</u>				
O1	Generator 250 KVA PERKINS - Generator Model: WS5415P PIL0215 - S/N: 1575084 Generator Type: Perkins 250 kVA Operating Hours 1358 hours to be checked by bidders Zahle Branch	PC	1		
O2	Generator 60 KVA PERKINS - Generator Model: DK5120 - S/N: U297191U Generator Type: Perkins 60 kVA Operating Hours 56 hours to be checked by bidders Zahle Branch	PC	1		
P	<u>Baalbeck</u>				
P1	Generator Perkins 60 KVA - Generator Model: PEPP5 - S/N: 211626/07 Generator Type: Perkins Generator Rating: 60 kVA Operating Hours 7175 hours to be checked by bidders Baalbeck Branch	PC	1		
Q	<u>Tripoli</u>				
Q1	GE Perkins 250 KVA - Generator Model: HC-444C - S/N: 184 - E/N: 8D27119U83296U Generator Type: Perkins R/R Generator Rating: 250 kVA	PC	1		

	Operating Hours 225 hours to be checked by bidders Tripoli Branch				
Q2	Generator Cummins 300 kva - Generator Model: HT-855-06 - S/N: 3668 Generator Type: Cummins Generator Rating: 300 kVA Operating Hours 6526 to be checked by bidders Tripoli Branch	PC	1		
R	<u>Aley</u>				
R1	Generator PERKINS 60 KVA - Generator Model: PRO22S B/4 - S/N: 1010250016 Generator Type: Perkins 60 kVA Generator Rating: 60VA Operating Hours 30117 hours to be checked by bidders Aley Branch	PC	1		
	TOTAL USD HT Year 1				
	VAT Year 1				
	TOTAL USD TTC Year 1				
	TOTAL USD TTC Year 2				
	TOTAL USD TTC Year 3				

لوائح الأسعار والكشف بالكميات لقطع الغيار لا للحصر على أن تشمل كلفة الشحن، النقل التركيب، التشغيل، الاجور كافة ، الأتعاب خلال مدة العقد والأعباء مهما كانت التي تستحق

Spare Part & Labor fees List to be provided for each type and brand of Generators mentioned in the BOQ					
Generator Name					
F	Spare Part Name	Unit	Delivery Period 24 Hours (Yes or No)	Supply Unit Price Cash USD TTC	Install Unit Price Cash USD TTC
F1	Alternator	1 PC			
F2	Battery Charger	1 PC			
F3	KIT,TURBOCHARGER	1 PC			
F4	BREATHER,CRANKCASE	1 PC			
F5	KIT,WATER PUMP	1 PC			
F6	KIT,FUEL PUMP REPAIR	1 PC			
F7	KIT,FUEL PUMP	1 PC			
F8	SEAL, INJECTOR	1 PC			
F9	SEAL, INJECTOR REPAIR	1 PC			
F10	SEAL,THERMOSTAT	1 PC			
F11	THERMOSTAT	1 PC			
F12	SEAL,OIL	1 PC			
F13	FAN BELT	1 PC			
F14	OIL SENSOR	1 PC			
F15	TEMPERATURE SENSOR	1 PC			
F16	OIL PRESSURE SENSOR	1 PC			
F17	WATER LEVEL SENSOR	1 PC			
F18	ANTIFREEZE	1 Liter			
F19	OIL PUMP	1 PC			
F20	RADIATOR	1 PC			
F21	DYNAMO BELT	1 PC			
F22	DYNAMO	1 PC			
F23	STARTER	1 PC			
F24	Labor Fees for Engine overhaul	LS			
F25	Labor Fees for fuel pump and injector overhaul	LS			
F26	Labor Fees for Turbo overhaul	LS			
F27	Labor Fees for radiator overhaul	LS			
F28	Labor Fees for Alternator repair	LS			
F29	Labor Fees for Radiator Dismantle/Intercooler separation for repairing / cleaning & flushing	LS			
F30	Labor Fees for AVR, & electronic modules	1 PC			

NB:	<p>1-Each Bidder must quote the above list for each generator listed in the BOQ separately.</p> <p>2-Data Sheet to be provided before providing spare part to BDL.</p> <p>3-All Spare Parts should be quoted even if not available in Stock.</p> <p>4-The spare parts are not limited to the detailed list above, the supplier should try to price any not mentioned spare parts and should know that he must deliver it when needed.</p> <p>5- In case any spare parts listed in the above table, that is NOT applicable for the priced Generator, Bidder should mark it as N/A (Not Applicable)</p> <p>6- BDL reserves the right to purchase the original spare parts mentioned and not mentioned in Annex No. (5) from the any bidder who holds an authorization for selling these parts and has offered the lowest price among the accepted bidders, in case the prices of the spare parts provided by the awarded bidder are higher than those offered by the other accepted bidders. The price list of spare parts submitted by the bidders serves as a reference for evaluation and price survey and does not constitute an obligation for BDL towards the awarded bidder unless he commits to the lowest price submitted among the accepted bidders. In all cases, the awarded bidder is responsible for installing the parts according to the terms of the maintenance contract. (refer to Annex 6)</p>
-----	--

Consumables					
	Generator Name				
H	Spare Part Name	Unit	Brand / Specs	Price	Delivery Period 24 Hours (Yes or No)
H1	Batteries for each generator brand and capacity as per manufacturer	1 PC			
H2	Oil for each generator brand and capacity as per manufacturer	1 PC			
H3	Oil filter - Original for each brand as per manufacturer	1 PC			
H4	Fuel filter - Original for each brand as per manufacturer	1 PC			
H5	Water separator - Original for each brand as per manufacturer	1 PC			
H6	Air filter - Original for each brand as per manufacturer	1 PC			
NB:	<p>1-Each Bidder must quote the above list for each generator listed in the BOQ separately</p> <p>2- Prices provided should include transportation fees to BDL site (as per Generator Location) على أن تشمل الأتعاب والأعباء مهما كانت التي تستحق خلال مدة العقد كلفة الشحن، النقل التركيب، التشغيل، الاجور</p> <p>3- BDL reserves the right to purchase the original consumables mentioned and not mentioned in Annex No. (5) from the any bidder who holds an authorization for selling these parts and has offered the lowest price among the accepted bidders, in case the prices of the consumables provided by the awarded bidder are higher than those offered by the other accepted bidders. The price list of consumables submitted by the bidders serves as a reference for evaluation and price survey and does not constitute an obligation for BDL towards the awarded bidder unless he commits to the lowest price submitted among the accepted bidders. In all cases, the awarded bidder is responsible for replacing the consumables according to the terms of the maintenance contract. (refer to Annex 6)</p>				

الملحق رقم (٦) تحليل الأسعار

1- في المرحلة الأولى:

يتم تقييم الشروط الإدارية والقانونية والتقنية والفنية بحسب ما نصّ عليه الملحق رقم (١) وفقاً للجدول Technical Evaluation. في حال عدم استيفاء أي من الشروط التقنية والفنية والمؤهلات، يستبعد العارض ولا يتأهل للمرحلة الثانية (فض العروض المالية).

2- في المرحلة الثانية:

- تحلل الأسعار إستناداً إلى العرض الأفضل نتيجة الإستحصال على أعلى علامة بموجب جدول التقييم المالي (ملحق رقم ٦).
- يقسم التلزم إلى مجموعات بحسب نوع المولدات المفصلة في الملحق رقم (٥) ويمكن إرساء التلزم الى مورد واحد او عدة موردين.
- يحتفظ مصرف لبنان بالحق في شراء قطع الغيار الأصلية والمواد الإستهلاكية المذكورة وغير المذكورة في الملحق رقم (٥) من العارض الذي يمتلك وكالة معتمدة لبيع هذه القطع والذي قدم أدنى سعر بين العارضين المقبولين، وذلك في حال كانت اسعار قطع الغيار والمواد الإستهلاكية المقدمة من قبل الملتزم أعلى سعراً من باقي العارضين المقبولين.
- تُعتبر لائحة أسعار قطع الغيار والمواد الإستهلاكية المقدمة من العارضين مرجعاً للتقييم واستطلاع الأسعار ولا تعد بمثابة التزام من مصرف لبنان تجاه الملتزم إلا إذا التزم بالسعر الأقل المقدم بين العارضين المقبولين. وفي جميع الحالات، تقع على الملتزم مسؤولية تركيب القطع وتغيير المواد الإستهلاكية وفقاً لشروط عقد الصيانة.

110	BDL Branch Location - A minimum of one location should be selected in order to participate in this Bid	Service Confirmation	Resident Team
	Hamra	<input type="checkbox"/>	_____
	Tripoli	<input type="checkbox"/>	_____
	Jounieh	<input type="checkbox"/>	_____
	Bickfaya	<input type="checkbox"/>	_____
	Aley	<input type="checkbox"/>	_____
	Saida	<input type="checkbox"/>	_____
	Baalbeck	<input type="checkbox"/>	_____
	Nabatiyeh	<input type="checkbox"/>	_____
	Sour	<input type="checkbox"/>	_____
	Zahle	<input type="checkbox"/>	_____

Commercial Evaluation Grading for preventive & corrective maintenance		
V		Grade
V1	The lowest commercial bid for preventive & corrective maintenance and cleaning of Soot filters receives a full grade of 50%, the remaining bidders receive lower grades on a pro rata basis	50
V2	The lowest commercial bid for the supply of the consumables (oil, filters, and Batteries) receives a full grade of 30%, the remaining bidders receive lower grades on a pro rata basis	30
V3	The lowest commercial bid for the supply of spare parts receives a full grade of 20%, the remaining bidders receive lower grades on a pro rata basis	20
	TOTAL	100

المُلحق رقم (٧)

وثيقة رقم ١: كتاب تعهد بالإمتثال

أنا الموقع أدناه،
أتعهد، باسمي و/أو باسم الشخص المعنوي الذي أمثله، على مسؤوليتي الشخصية، وفي معرض تعاملتي مع مصرف لبنان:
١. بأن ألتزم بأعلى معايير الأخلاق وقواعد حسن لسلوك.
٢. بعدم ممارسة أي ضغوطات أو نفوذ أو أي ممارسات غير مشروعة، كعرض أو وعد بتقديم أي نوع من العمولة أو المنفعة الخاصة أو الهدايا بغض النظر عن قيمتها المادية، بشكل مباشر أو بواسطة شخص ثالث، على أي من العاملين لدى مصرف لبنان أو القيمين على إدارته.
٣. بالإفصاح لمصرف لبنان عن وجود أو احتمال وجود أي تضارب بين مصالح مصرف لبنان وبينني و/أو بين مصالح الشخص المعنوي الذي أمثله وأي من العاملين لديه أو القيمين على إدارته قبل بدء التعامل أو التعاقد مع مصرف لبنان.
٤. بالإفصاح لمصرف لبنان، فوراً، لدى اكتشاف أي تضارب بين المصالح المذكورة وذلك خلال فترة التعامل/التعاقد المنوّه عنه أعلاه.

وأقر، باسمي و/أو باسم الشخص المعنوي الذي أمثله، على مسؤوليتي الشخصية، وفي معرض تعاملتي مع مصرف لبنان، بأنني أخذت علماً أن القيام و/أو محاولة القيام، بشكل مباشر أو غير مباشر، بأي من الأعمال غير المشروعة المشار إليها أعلاه أو بأية أعمال أو ممارسات مخالفة للقوانين والأنظمة المرعية قد تنتج عنها تبعات قانونية منها وقف التعامل و/أو فسخ العقد الموقع مع مصرف لبنان على مسؤوليتي الشخصية و/أو مسؤولية الشخص المعنوي الذي أمثله، مع احتفاظ مصرف لبنان بحقه في مقاضاتي ومطالبتي بالتعويضات القانونية.

كما أصرح وأقر على مسؤوليتي الشخصية:

- بأنه لا توجد أي صلة قرابة، حتى الدرجة الرابعة، تجمع بيني و/أو بين أي من العاملين لدى الشخص المعنوي الذي أمثله أو القيمين على إدارته وبين أي من العاملين لدى مصرف لبنان أو القيمين على إدارته.
- بأن صلة قرابة، حتى الدرجة الرابعة، تجمع بيني و/أو بين أي من العاملين لدى الشخص المعنوي الذي أمثله أو القيمين على إدارته وبين أي من العاملين لدى مصرف لبنان أو القيمين على إدارته، وذلك وفقاً للتفصيل التالي:
◀ طبيعة صلة القرابة:

◀ أسماء طرفي صلة القرابة:

التوقيع

بيروت، في/...../.....

المُلحق رقم (٧)

وثيقة رقم ٢ : استمارة الامتثال للعميل Customer Compliance Form

KYC - 00

	اسم العميل Customer's Full Name
	عدد الاستمارات "KYC - 01" المرفقة باستمارة الامتثال الحاضرة Number of "KYC-01" Forms attached to this Compliance Form
	عدد الاستمارات "KYC - 02" المرفقة باستمارة الامتثال الحاضرة Number of "KYC-02" Forms attached to this Compliance Form

إرشادات تعبئة الاستمارة / Instructions for Completing the Form

1. في حال كان العميل شخصا طبيعيا، يرجى تعبئة الاستمارتين "KYC - 00" و "KYC - 02" فقط.

1- If the customer is an individual, kindly complete the "KYC-00" and "KYC-02" Forms only.

2. في حال كان العميل شخصا معنويا، يرجى تعبئة كل من:

2- If the customer is an entity, kindly complete the Forms below:

- Form "KYC - 00"

- استمارة "KYC - 00"

-Customer Form "KYC - 01"

- استمارة "KYC - 01" للعميل

- استمارة "KYC - 02" لكل شخص طبيعي مفوض بالتوقيع عن العميل و/أو عن أي صاحب حق إقتصادي*.

- "KYC - 02" Form for each individual authorized to sign on behalf of the customer and/or any beneficial owner*.

- استمارة "KYC - 02" لكل شخص طبيعي يعتبر صاحب حق إقتصادي (للعامل و/أو لصاحب حق إقتصادي).

- "KYC - 02" Form for each individual considered as the beneficial owner (of the customer and/or a beneficial owner).

- استمارة "KYC - 01" لكل شخص معنوي يعتبر صاحب حق إقتصادي (للعامل و/أو لصاحب حق إقتصادي).

- "KYC-01" Form for each entity considered as the beneficial owner (of the customer and/or a beneficial owner).

* يعتبر صاحب حق إقتصادي، لغايات تعبئة هذه الاستمارة، أي شخص طبيعي أو معنوي يملك ما يوازي أو يزيد عن ٢٠% من رأسمال الشخص المعنوي.

* For the purpose of completing this Form, a beneficial owner shall be any individual or entity holding 20% or more of the entity's capital.

3. يجب أن تكون المعلومات كافة المقدّمة إلى مصرف لبنان صحيحة وتعكس الوضع الحقيقي بالنسبة للشخص الطبيعي و/أو المعنوي وأن تكون المستندات كافة صادرة عن الجهة المخوّلة بإصدارها قانوناً أو نظاماً، على أن يتم إبلاغ مصرف لبنان، فوراً وخطياً، بأي تعديل يطرأ على المستندات المذكورة، سيما في حال لم يعد مضمون أي من هذه المستندات يعكس الوضع الحالي بالنسبة للشخص الطبيعي و/أو المعنوي.

3- All the information provided to Banque du Liban must be accurate and must reflect the real situation of the individual and/or entity. All the documents must be issued by the authority specifically empowered to do so by law and by regulations, provided Banque du Liban is promptly notified, in writing, of any amendment to these documents, in particular if their contents cease to reflect the current situation of the individual and/or entity.

← للاستفسار عن كيفية تعبئة أية استمارة، تراجع وحدة الامتثال لدى مصرف لبنان على الرقم: ٠١/٧٥٠٠٠٠ (مقسّم ٦٥٢١).

→ For further information on completing any Form, please contact the BDL Compliance Unit on: 01/750000 (extension 6521).

المُلحق رقم (٧)

وثيقة رقم ٣: استمارة الامتثال للأشخاص المعنويين

Entity Compliance Form

<input type="checkbox"/> صاحب حق اقتصادي Beneficial Owner		<input type="checkbox"/> العميل Customer		استمارة "KYC - 01" رقم: "KYC - 01" Form No:	
معلومات عن الشخص المعنوي: <u>Information about the Entity</u>					
					الاسم القانوني Legal name
		الجنسية Nationality			
					نشاط الشركة بالتفصيل Detailed activity of the company
العنوان الفعلي: <u>Effective Address</u>					
	القضاء Caza		المحافظة Mouhafaza		البلد Country
			الشارع Street		المنطقة Region
			الطابق Floor		البناية Building
بيانات الاتصال: <u>Contact Information</u>					
		رقم الفاكس Fax number			رقم الهاتف Telephone number
		البريد الالكتروني E-mail			الموقع الرسمي على شبكة الانترنت Official website
					الخدمات/السلع المقدمة إلى مصرف لبنان Services/goods provided to Banque du Liban
					الاسم الثلاثي للمفوضين بالتوقيع Full Name of Authorized Signatories

اصحاب الحق الاقتصادي (أي شخص طبيعي أو معنوي يملك ما يوازي أو يزيد عن ٢٠% من رأسمال الشخص المعنوي) Beneficial Owners (any individual or entity holding 20% or more of the entity's capital)		
نسبة الملكية Ownership Percentage	اسم الشخص الطبيعي/المعنوي Individual/Entity's Name	الرقم Nb
		.1
		.2
		.3
		.4
		.5

*راجع المستندات الإلزامية الواجب إرفاقها بالاستمارة الحاضرة وفقاً للـ Annex 1.

* Refer to the mandatory documents that must be attached to this Form, as per Annex 1.

	الاسم الثلاثي للمفوض بالتوقيع Full Name of Authorized Signatory
	التاريخ Date
	التوقيع Signature

Annex 1

١. الشخص المعنوي Entity					
شركة مؤسسة وفقاً للقوانين اللبنانية Company established pursuant to the Lebanese laws	فرع لشركة مؤسسة وفقاً لقوانين أجنبية Subsidiary of a company established pursuant to foreign laws	شركة مؤسسة وفقاً لقوانين أجنبية Company established pursuant to foreign laws	جمعية مؤسسة وفقاً لقانون الجمعيات تاريخ ١٩٠٩/٨/٣ Association established pursuant to the Law on Associations of 3 August 1909	شخص معنوي غير شركة أو جمعية Entity other than company or association	بالنسبة للشخص المعنوي Concerning the entity
شهادة تسجيل في السجل التجاري Certificate of registration in the Trade Register	إفادة تسجيل صادرة عن وزارة الاقتصاد Certificate of registration issued by the Ministry of Economy	شهادة تسجيل في السجل التجاري أو ما يوازيها Certificate of registration in the Trade Register, or any equivalent	بيان علم وخبر صادر عن وزارة الداخلية والبلديات Registration Notice issued by the Ministry of Interior and Municipalities	مستند صادر عن جهات رسمية مثبت لهوية الشخص المعنوي Document issued by official authorities, evidencing the entity's identity	
صورة عن النظام الأساسي للشركة وتعديلاته Copy of the Company's bylaws and amendments thereto	صورة عن النظام الأساسي للشركة الأم وتعديلاته Copy of the Parent Company's bylaws and amendments thereto	صورة عن النظام الأساسي للشركة وتعديلاته Copy of the Company's bylaws and amendments thereto	صورة عن النظام الأساسي للجمعية وتعديلاته Copy of the Association's bylaws and amendments thereto		
- إفادة صادرة عن وزارة المالية اللبنانية (أو الجهة المعنية بالنسبة للشخص غير المقيم) تبين الرقم الضريبي - Certificate issued by the Lebanese Ministry of Finance (or the concerned authority regarding non-resident persons) indicating the Tax Identification Number (TIN)					
إذاعة تجارية لا يعود تاريخها إلى أكثر من ثلاثة أشهر تبين المفوض/المفوضين بالتوقيع عن الشركة Circular issued within the last three months, indicating the Company's authorized signatory(ies)	قرار تعيين ممثل لفرع الشركة الأجنبية موقع ومصادق عليه وفقاً للأصول Duly signed and approved decision regarding the appointment of a representative for the foreign company's subsidiary	إذاعة تجارية حديثة، أو ما يوازيها، تبين المفوض/المفوضين بالتوقيع عن الشركة Recent Circular or an equivalent, indicating the Company's authorized signatory (ies)	صورة عن هوية/جواز سفر ممثل الجمعية Copy of the ID card/passport of the association's representative	مستند يتضمن، على الأقل، كيفية اتخاذ القرارات وصلاحيات المقيمين على إدارة الشخص المعنوي و/أو نسخة/مستخرج عن قرار متخذ وفقاً للأصول بتعيين ممثل للشخص المعنوي والصلاحيات المفوضة له Document showing, at least, the decision-making process and the prerogatives of the entity's managers and/or a copy/extract of a duly taken decision regarding the appointment of the entity's representative and his/her prerogatives	بالنسبة للقائمين على إدارة الشخص المعنوي Concerning the entity's managers
صورة عن هوية/جواز سفر المفوض/المفوضين بالتوقيع عن الشركة Copy of the ID card/passport of the Company's authorized signatory (ies)	صورة عن هوية/جواز سفر ممثل فرع الشركة الأجنبية Copy of the ID card/passport of the representative of the foreign company's subsidiary	صورة عن جواز سفر المفوض/المفوضين بالتوقيع عن الشركة Copy of the passport of the Company's authorized signatory (ies)		صورة عن هوية/جواز سفر ممثل الشخص المعنوي Copy of the ID card/passport of the entity's representative	
صورة عن هوية/جواز سفر كل مالك صاحب الحق الاقتصادي أو البيانات المشار إليها أعلاه في حال كان أحد المالكين شخصاً معنوياً Copy of the ID card/passport of each beneficial owner holding shares or the above-mentioned information if any of the beneficial owners holding shares is an entity			صورة عن هوية/جواز سفر كل من المؤسسين أو البيانات المشار إليها أعلاه في حال كان أحد المؤسسين شخصاً معنوياً Copy of the ID card/passport of each founder or the above-	صورة عن هوية/جواز سفر كل مالك أو البيانات المشار إليها أعلاه في حال كان أحد المالكين شخصاً معنوياً Copy of the ID card/passport of	بالنسبة لصاحب الحق الاقتصادي المالك في رأسمال الشخص المعنوي Concerning the Beneficial Owner

	mentioned information if any of the founders is an entity	each shareholder or the above-mentioned information if any of the shareholders is an entity	with a share in the entity's capital
<p>مستند رسمي يحدّد هوية ونسبة ملكية كل شخص يملك أكثر من ٢٠% في رأسمال الشخص المعنوي (بالنسبة لشركات الأموال المؤسسة وفقاً للقوانين اللبنانية، تقبل ورقة حضور آخر جمعية عمومية موقعة من قبل المساهمين الحاضرين أو من يمثلهم).</p> <p>An official document that determines the identity and the ownership percentage of each person holding more than 20% of the entity's capital (for joint-stock companies established pursuant to Lebanese laws, the attendance sheet of the last general assembly signed by the attending shareholders or their representatives may be submitted).</p>			
٢. الشخص الطبيعي Individual			
<p>صورة عن هوية/جواز سفر (ما يثبت جنسية الشخص المعني)</p> <p>Copy of ID card/passport (evidencing the nationality of the concerned individual)</p>	<p>مستندات تبين المعلومات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مكان وتاريخ الولادة - العنوان الكامل لمكان الإقامة - عنوان البريد الإلكتروني - رقم الهاتف - إفادة صادرة عن وزارة المالية اللبنانية (أو الجهة المعنية بالنسبة للشخص غير المقيم) تبين الرقم الضريبي <p>Documents indicating:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The date and place of birth - The full residential address - The e-mail address - The telephone number - Certificate issued by the Lebanese Ministry of Finance (or the concerned authority regarding non-resident persons) indicating the Tax Identification Number (TIN) 	العميل Customer	
		<p>السند الخطي الذي يخوّل من يمثل العميل اتخاذ هذه الصفة (مثلاً، أصل أو نسخة طبق الأصل عن وكالة)، مؤرخاً وموقعاً أمام موظف رسمي أو كاتب عدل أو ما يمثله وفقاً لقانون البلد حيث نظم السند، على أن يتم التأكد من تاريخ الصلاحية ومن الصلاحيات الممنوحة للشخص الذي يمثل العميل بموجب السند المذكور.</p> <p>The written document authorizing the customer's representative to act in this capacity (i.e. an original or a duly certified copy of the proxy), dated and signed in the presence of a public officer or notary or the like, pursuant to the Law of the country where the said document was prepared, and provided the document validation date and the representative's powers are verified.</p>	<p>الشخص الذي يمثل العميل</p> <p>Customer's representative</p>

المُلحق رقم (٧)
وثيقة رقم ٤ : استمارة الامتثال للأشخاص الطبيعيين
Individual Compliance Form

<input type="checkbox"/> مفوض بالتوقيع Authorized Signatory		<input type="checkbox"/> صاحب حق اقتصادي Beneficial Owner		استمارة "KYC - 02" رقم: "KYC - 02" Form No:	
بيانات شخصية: Personal Information					
		الاسم Name			
		الشهرة Family Name			
		اسم الام وشهرتها Mother's Name & Family Name		اسم الاب Father's Name	
الجنس Gender		تاريخ الولادة Date of Birth		مكان الولادة Place of Birth	
		جنسيات اخرى Other Nationalities		الجنسية Nationality	
				الكنية (في حال وجودها) Surname (if any)	
العنوان الفعلي: Actual Address					
القضاء Caza		المحافظة Mouhafaza		البلد Country	
		الشارع Street		المنطقة Region	
		الطابق Floor		البنية Building	
بيانات الاتصال: Contact Information					
		البريد الالكتروني E-mail		رقم الهاتف Telephone number	
بيانات التعامل: Activity Information					
		الخدمات/السلع المقدمة إلى مصرف لبنان Services/goods provided to Banque du Liban			

*راجع المستندات الإلزامية الواجب إرفاقها بالاستمارة الحاضرة وفقاً للـ Annex 2.

* Refer to the mandatory documents that must be attached to this Form as per Annex 2.

	الاسم الثلاثي Full Name
	التاريخ Date
	التوقيع Signature

Annex 2

١. الشخص المعنوي Entity					
شركة مؤسسة وفقاً للقوانين اللبنانية Company established pursuant to the Lebanese Laws	فرع لشركة مؤسسة وفقاً لقوانين أجنبية Subsidiary of a company established pursuant to foreign laws	شركة مؤسسة وفقاً لقوانين أجنبية Company established pursuant to foreign laws	جمعية مؤسسة وفقاً لقانون الجمعيات تاريخ ١٩٠٩/٨/٣ Association established pursuant to the Law on Associations of 3 August 1909	شخص معنوي غير شركة أو جمعية Entity other than company or association	
شهادة تسجيل في السجل التجاري Certificate of registration in the Trade Register	إفادة تسجيل صادرة عن وزارة الاقتصاد Certificate of registration issued by the Ministry of Economy	شهادة تسجيل في السجل التجاري أو ما يوازيها Certificate of registration in the Trade Register or any equivalent	بيان علم وخبر صادر عن وزارة الداخلية والبلديات Registration Notice issued by the Ministry of Interior and Municipalities	مستند صادر عن جهات رسمية مثبت لهوية الشخص المعنوي Document issued by official authorities, evidencing the entity's identity	بالنسبة للشخص المعنوي Concerning the entity
صورة عن النظام الأساسي للشركة وتعديلاته Copy of the Company's bylaws and amendments thereto	صورة عن النظام الأساسي للشركة الأم وتعديلاته Copy of the Parent Company's bylaws and amendments thereto	صورة عن النظام الأساسي للشركة وتعديلاته Copy of the Company's bylaws and amendments thereto	صورة عن النظام الأساسي للجمعية وتعديلاته Copy of the Association's bylaws and amendments thereto		
- إفادة صادرة عن وزارة المالية اللبنانية (أو الجهة المعنية بالنسبة للشخص غير المقيم) تبين الرقم الضريبي - Certificate issued by the Lebanese Ministry of Finance (or the concerned authority regarding non-resident persons) indicating the Tax Identification Number (TIN)					
إذاعة تجارية لا يعود تاريخها إلى أكثر من ثلاثة أشهر تبين المفوض/المفوضين بالتوقيع عن الشركة Circular issued within the last three months, indicating the Company's authorized signatory(ies)	قرار تعيين ممثل لفرع الشركة الأجنبية موقع ومصادق عليه وفقاً للأصول Duly signed and approved decision regarding the appointment of a representative for the foreign company's subsidiary	إذاعة تجارية حديثة، أو ما يوازيها، تبين المفوض/المفوضين بالتوقيع عن الشركة Recent Circular or an equivalent, indicating the Company's authorized signatory (ies)	صورة عن هوية/جواز سفر ممثل الجمعية Copy of the ID card/passport of the association's representative	مستند يتضمن، على الأقل، كيفية اتخاذ القرارات وصلاحيات المقيمين على إدارة الشخص المعنوي و/أو نسخة/مستخرج عن قرار متخذ وفقاً للأصول بتعيين ممثل للشخص المعنوي والصلاحيات المفوضة له Document showing, at least, the decision-making process and the prerogatives of the entity's managers and/or a copy/extract of a duly taken decision regarding the appointment of the entity's representative and his/her prerogatives	بالنسبة للقائمين على إدارة الشخص المعنوي Concerning the entity's managers
صورة عن هوية/جواز سفر المفوض/المفوضين بالتوقيع عن الشركة Copy of the ID card/passport of the Company's authorized signatory (ies)	صورة عن هوية/جواز سفر ممثل فرع الشركة الأجنبية Copy of the ID card/passport of the representative of the foreign company's subsidiary	صورة عن جواز سفر المفوض/المفوضين بالتوقيع عن الشركة Copy of the passport of the Company's authorized signatory (ies)		صورة عن هوية/جواز سفر ممثل الشخص المعنوي Copy of the ID card/passport of the entity's representative	
صورة عن هوية/جواز سفر كل مالك صاحب الحق الإقتصادي أو البيانات المشار إليها أعلاه في حال كان أحد المؤسسين شخصاً معنوياً Copy of the ID card/passport of each beneficial owner holding shares or the above-mentioned information if any of the beneficial owners holding shares is an entity			صورة عن هوية/جواز سفر كل مالك أو البيانات المشار إليها أعلاه في حال كان أحد المؤسسين شخصاً معنوياً Copy of the ID card/passport of each founder or the above-mentioned information if any of the founders is an entity	صورة عن هوية/جواز سفر كل مالك أو البيانات المشار إليها أعلاه في حال كان أحد المالكين شخصاً معنوياً Copy of the ID card/passport of each shareholder or the above-mentioned	بالنسبة لصاحب الحق الإقتصادي المالك في رأسمال الشخص المعنوي Concerning the Beneficial Owner holding shares in the entity's capital

		information if any of the shareholders is an entity	
<p>مستند رسمي يحدد هوية ونسبة ملكية كل شخص يملك أكثر من ٢٠% في رأسمال الشخص المعنوي (بالنسبة لشركات الأموال المؤسسة وفقاً للقوانين اللبنانية، تقبل ورقة حضور آخر جمعية عمومية موقعة من قبل المساهمين الحاضرين أو من يمثلهم).</p> <p>Official document that determines the identity and the ownership percentage of each person holding more than 20% of the entity's capital (for joint-stock companies established pursuant to Lebanese laws, the attendance sheet of the last general assembly signed by the attending shareholders or their representatives may be submitted).</p>			
٢. الشخص الطبيعي Individual			
	<p>مستندات تبين المعلومات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مكان وتاريخ الولادة - العنوان الكامل لمكان الإقامة - عنوان البريد الإلكتروني - رقم الهاتف - إفادة صادرة عن وزارة المالية اللبنانية (أو الجهة المعنية بالنسبة للشخص غير المقيم) تبين الرقم الضريبي <p>Documents indicating:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The date and place of birth - The full residential address - The e-mail address - The telephone number - Certificate issued by the Lebanese Ministry of Finance (or the concerned authority regarding non-resident persons) indicating the Tax Identification Number (TIN) 		<p>العميل Customer</p>
<p>صورة عن هوية/جواز سفر (ما يثبت جنسية الشخص المعني)</p> <p>Copy of ID card/passport (evidencing the nationality of the concerned individual)</p>		<p>السند الخطي الذي يخول من يمثل العميل اتخاذ هذه الصفة (مثلاً، أصل أو نسخة طبق الأصل عن وكالة)، مؤرخاً وموقعاً أمام موظف رسمي أو كاتب عدل أو ما يمثله وفقاً لقانون البلد حيث نظم السند، على أن يتم التأكد من تاريخ الصلاحية ومن الصلاحيات الممنوحة للشخص الذي يمثل العميل بموجب السند المذكور.</p> <p>A written document authorizing the customer's representative to act in this capacity (i.e. an original or a duly certified copy of the proxy), dated and signed in the presence of a public officer or notary or the like, pursuant to the Law of the country where the said document was prepared, and provided the document validation date and the representative's powers are verified.</p>	<p>الشخص الذي يمثل العميل Customer's representative</p>

المُلحق رقم (٧)

وثيقة رقم ٥: تعهد بصحة المعلومات

أنا الموقع أدناه،

أتعهد، باسمي و/أو باسم الشخص المعنوي الذي أمثله، على مسؤوليتي الشخصية، وفي معرض تعاملتي مع مصرف لبنان:

1. بأن المستندات كافة المقدمة إلى مصرف لبنان صحيحة وتعكس الوضع الحالي بالنسبة لي و/أو بالنسبة للشخص المعنوي الذي أمثله وهي صادرة عن الجهة المخولة بإصدارها.
2. بأن أبلغ مصرف لبنان، فوراً وخطياً، بأي تعديل يطرأ على المستندات المذكورة، سيما في حال لم يعد مضمون أي من هذه المستندات يعكس الوضع الحالي بالنسبة لي و/أو بالنسبة للشخص المعنوي الذي أمثله.

كما أقر، باسمي و/أو باسم الشخص المعنوي الذي أمثله، على مسؤوليتي الشخصية، بأنني أخذت علماً بأن أي مخالفة لأي من الالتزامات المحددة أعلاه، قد تنتج عنها تبعات قانونية منها وقف التعامل فوراً و/أو فسخ العقد الموقع مع مصرف لبنان على مسؤوليتي الشخصية و/أو مسؤولية الشخص المعنوي الذي أمثله، مع احتفاظ مصرف لبنان بحقه في مقاضاتي ومطالبتي بالتعويضات القانونية.

الاسم الثلاثي

التوقيع

بيروت، في/...../.....

المُلحق رقم (٧)

وثيقة رقم ٦: بيان بصاحب الحق الإقتصادي

الجمهورية اللبنانية وزارة المالية مديرية المالية العامة مديرية الواردات - ضريبة الدخل					بيان بصاحب الحق الإقتصادي	
اسم المكلف:					الرقم الضريبي*: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
منطقة التكاليف:					تاريخ انتهاء مهلة التصريح:/...../.....	
<input type="checkbox"/> مساهمون <input type="checkbox"/> شركاء <input type="checkbox"/> مؤسسة فردية أو مهنة حرة **						
الاسم	الصفة	الرقم الضريبي (لدى وزارة المالية)	نسبة الأسهم أو الحصص المملوكة	اسم صاحب الحق الاقتصادي	الرقم الضريبي (لدى وزارة المالية)	
١		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
٢		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
٣		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
٤		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
٥		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
٦		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
٧		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
٨		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
٩		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
١٠		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
١١		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
١٢		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
١٣		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
١٤		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
١٥		[] [] [] [] [] [] [] [] [] []			[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	
المجموع العام						
- في حال لم يكن للشريك أو المساهم أو لصاحب الحق الاقتصادي رقم ضريبي لدى وزارة المالية، الرجاء إرفاق نموذج تعريف شريك أو مساهم أو صاحب حق اقتصادي م ٢. - يذكر جميع الشركاء في شركات الأشخاص أو المحدودة المسؤولية، وتضم صفحة أو صفحات إضافية من هذا النموذج لاستيعاب جميع هؤلاء الشركاء. - يذكر جميع الشركاء المساهمين في الشركات المساهمة، عندما لا يتجاوز عددهم الخمسة عشر مساهماً، وإذا تجاوز عددهم الخمسة عشر مساهماً، فيتم ضم صفحة أو صفحات إضافية من هذا النموذج لتكوين فقط المساهمين الذين تتجاوز حصصهم الواحد بالمئة من رأس مال الشركة. - يذكر في حقل الصفة، وفقاً لشكل الشركة القانوني، إذا كان الشريك مفوضاً، موصياً، متضامناً، موصياً قاصر، أو موصياً تصرّح عنه الشركة، أو إذا كان المساهم يشغل منصب رئيس أو عضو مجلس الإدارة. أنا الموقع أدناه أشهد بصحة المعلومات التي ينطوي عليها هذا التصريح. اسم الموقع: الصفة: رقمه الضريبي (في حال وجوده) [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] التوقيع: في/...../..... اليوم الشهر السنة						

* يتم ذكر الرقم الضريبي للشركة أو المؤسسة أو المهنة.
 ** تخصص لصاحب الحق الاقتصادي في مؤسسة فردية أو مهنة حرة.
 ملاحظة: يملأ هذا البيان ويضم إلى التصريح السنوي بنتائج الأعمال.

المُلحق رقم (٨)
نموذج عن العقد

**هذا العقد هو للإطلاع فقط
وعليه يمنع منعاً باتاً تعبئة مسودة العقد تحت طائلة استبعاد العارض عند فض العروض**

عقد مشروع صيانة مولدات كهربائية لمركز مصرف لبنان الرئيسي وفروعه كافة لمدة ثلاث سنوات

فيما بين :

الفريق الأول : مصرف لبنان الممثل بحاكمه الدكتور وسيم منصوري – الحاكم بالانابة
المسمى في ما بعد "المصرف"

الفريق الثاني : شركة
المسجلة في السجل التجاري في بتاريخ تحت رقم
والممثلة بـ
المسمى في ما بعد "الملتزم"

لما كان "المصرف" يرغب بصيانة مولدات كهربائية وفلاتر Soot Filters لزوم المركز الرئيسي وفروعه كافة لمدة ثلاث سنوات وفقاً للشروط والمواصفات المنصوص عنها في العقد الحاضر (المسمى في ما بعد "الإلتزام")،

ولما كان "الملتزم" متخصص — وقد
أبدى رغبته بتنفيذ "الإلتزام" عن طريق تقديم عرض إلى "المصرف" بهذا الخصوص تاريخ مرفق
ربطاً صورة عنه (المسمى في ما بعد "العرض")،

ولما كان "المصرف" قد وافق على العرض المقدم من "الملتزم"،

لذلك ،

فقد اتفق الفريقان بالرضى والقبول المتبادلين على ما يلي :

المادة الأولى : تعتبر المقدمة أعلاه و"العرض" جزئين لا يتجزآن من العقد الحاضر.

المادة الثانية : يعتبر دفتر الشروط المتعلق بمشروع تلزيم صيانة المولدات لمركز مصرف لبنان الرئيسي وفروعه كافة لمدة ثلاث سنوات والمستندات المرفقة به والموقعة من "الملتزم" وفقاً للأصول جزءاً لا يتجزأ من العقد الحاضر.

المادة الثالثة : في حال وجود تعارض بين مضمون المستندات المذكورة في المادة الثانية أعلاه، يؤخذ بمضمون العقد الحاضر الذي يتقدم في التطبيق على أي منها.

المادة الرابعة : يتعهد "الملتزم" بتنفيذ "الإلتزام" على أكمل وجه وفقاً للشروط والمواصفات المتفق عليها والمفصلة في دفتر الشروط والمستندات المشار إليها في المادة الثانية أعلاه.

المادة الخامسة : حدّدت مدة تنفيذ "الإلتزام" وفقاً لما يلي:
- إن مدة تنفيذ "الإلتزام" تبدأ من تاريخ توقيع العقد ولمدة ثلاث سنوات

المادة السادسة :

أ- حدد بدل "الإلتزام" بمبلغ قدره (.....) دولار اميركي فقط لا غير)

- قيمة بدل العام الاول:..... دولار اميركي فقط لا غير)
- قيمة بدل العام الثاني:..... دولار اميركي فقط لا غير)
- قيمة بدل العام الثالث:..... دولار اميركي فقط لا غير) (يسمى في ما بعد "البذل")

ب - يشمل "البذل" المصاريف والرسوم والضرائب كافة المرتبطة بتنفيذ العقد بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة ونفقات النقل والشحن والأجور والأتعاب والأعباء مهما كانت التي تستحق قبل وخلال مدة العقد، ولا يحق للملتزم أن يطالب بأي زيادة على "البذل" لأي سبب كان مهما كان نوعه أو مصدره ولأية جهة كانت. يسدد مصرف لبنان للملتزم "البذل" المسعر بالدولار الأميركي نقداً بالليرة اللبنانية على أساس السعر الفعلي للدولار بتاريخ تسديد كل دفعة وذلك وفقاً للتالي:

في ما خص بدل خدمة الصيانة:

يسدد بدل خدمة الصيانة سنوياً على أساس دفعتين:

- دفعة أولى نسبته ٥٠ % تدفع خلال الأشهر الثلاث الأولى من كل سنة،
- دفعة ثانية نسبته ٥٠ % تدفع خلال الأشهر الثلاث الأخيرة من كل سنة،

في ما خص ثمن قطع الغيار والمواد الإستهلاكية:

تسدد كلفة قطع الغيار والمواد الإستهلاكية خلال مدة ٣٠ يوم كحد أقصى وفقاً للأصول وبعد تسليم الكشوفات التابعة لها.

ج - يلتزم الملتزم في مهلة أقصاها خمسة عشرة أيام عمل تبدأ اعتباراً من تاريخ توقيع العقد، بتقديم لمصرف لبنان، كتاب ضمان مصرفي وفقاً للنموذج المرفق ربطاً (ملحق رقم ٤-) يضمن حسن قيامه بتنفيذ موجباته موضوع العقد بمبلغ قدره ١٠ % من قيمة بدل خدمة الصيانة (كتاب ضمان حسن التنفيذ-٢-). يعاد كتاب ضمان حسن التنفيذ الى الملتزم بعد شهر من إنتهاء فترة الصيانة وموافقة مصرف لبنان النهائية والخطية على حسن التنفيذ (الإستلام النهائي).

د- يمكن لمصرف لبنان اجراء المقاصة حكماً بين أي مبلغ يترتب للملتزم وبين أي مبلغ يترتب لمصرف لبنان لاسيما قيمة الغرامة الاكراهية التي قد تتوجب على الملتزم وفقاً لأحكام المادة ٢٨ أدناه.

هـ- يقوم "المصرف" بما يلزم لتأمين قبض "الملتزم" "البذل" نقداً بالليرة اللبنانية الذي قد يحول المبلغ إليه وذلك في حال الإتفاق على تسديد "البذل" بموجب تحويل مصرفي على الحساب المصرفي التالي:

IBAN:

L	B																		
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



المادة السابعة: يلتزم "الملتزم"، تحت طائلة عدم السماح لممثليه أو لأي من العاملين لديه أو المتعاقدين معه بالدخول إلى حرم "المصرف"، بالتقيد بالاجراءات الأمنية المتبعة لدى "المصرف" أو التي قد يطلبها "المصرف" خلال تنفيذ الموجبات المطلوبة بموجب العقد الحاضر لا سيما التعليمات التالية:

- إبراز أصل أوراق ثبوتية عائدة له إلى مكتب الإستقبال الموجود في مدخل كل مبنى من مباني "المصرف" (بطاقة هوية، إخراج قيد فردي، جواز سفر، رخصة سوق، وثيقة إقامة الشخص الأجنبي) وذلك عند توقيع العقد الحاضر.
- الإستحصال على "بطاقة تعريف" من مكتب الإستقبال لدى "المصرف" مخصصة فقط للتعريف بحاملها (المسماة في ما بعد "بطاقة التعريف").
- الإستحصال على "بطاقة دخول" من مكتب الإستقبال لدى "المصرف" تتيح لحاملها الدخول إلى مناطق محدّدة في حرم "المصرف" (المسماة في ما بعد "بطاقة الدخول") وذلك بعد إبراز أصل أوراق ثبوتية و"بطاقة التعريف".
- إعادة تسليم "بطاقة الدخول" إلى "المصرف" عند الخروج من حرمه.
- إعادة تسليم "بطاقة التعريف" إلى "المصرف" عند انتهاء "مدة العقد".
- الإمتناع عن إدخال هواتف خلية وكاميرات تصوير وأجهزة الكترونية على إختلافها إلى حرم "المصرف".
- ويعود "للمصرف" إتخاذ التدابير المناسبة بحق "الملتزم" في حال عدم تقيد هذا الأخير بالإجراءات المطلوبة أو بأي من التعليمات الواردة أعلاه أو في حال سوء إستخدام "بطاقة التعريف" أو "بطاقة الدخول".

المادة الثامنة:

يلتزم "الملتزم" والعاملون لديه بكتمان السر المنشأ بقانون ٣ أيلول ١٩٥٦ ويشمل هذا الموجب جميع المعلومات التي قد يستحصلون عليها من "المصرف" أو قد يطلعون عليها بمعرض قيامهم بتنفيذ الموجبات المطلوبة بموجب العقد الحاضر وعليهم أن يحافظوا على هذه المعلومات بالعناية التي يحافظون بها على المعلومات السرية الخاصة بـ"الملتزم". يكون أيضاً "الملتزم" مسؤولاً تجاه "المصرف" عن المتعاقدين معه بكتمان السر المنوه عنه أعلاه.

المادة التاسعة:

- يتعهد "الملتزم" بالالتزام بشروط وتعاميم كل من وزارة البيئة ووزارة الداخلية والبلديات المتعلقة بالمعايير البيئية المنصوص عليها في قانون حماية البيئة والأنظمة التابعة لها سيما، حيث ينطبق، مضمون كتابي وزير البيئة رقم ١٣١٨/ب ٢٠١٨ تاريخ ٢٠١٨/٠٥/١٥ ووزير الداخلية والبلديات رقم ١١٧٨٠ تاريخ ٢٠١٨/٠٧/٢٤ والذي يتمثل بما يلي:
- عدم رمي الزيوت المستعملة في شبكات الصرف الصحي أو الطبيعة أو في المجاري والانهر منعاً لتلوث التربة والمياه السطحية والجوفية.
 - عدم تسليم هذه الزيوت الى جهات تنوي حرقها او استعمالها كوقود بديل مباشرة دون أي معالجة، إلا للجهات الحاصلة على موافقة وزارة البيئة بهذا الخصوص.
 - تسليم هذه الزيوت فقط إلى المؤسسات التي يقوم نشاطها على معالجة هذه الزيوت قبل تصريفها، على أن تكون هذه المؤسسات حاصلة على التراخيص القانونية اللازمة وتلتزم بالمعايير البيئية الموضوعة من قبل وزارة البيئة، وفقاً لمرسوم الالتزام البيئي للمنشآت رقم ٢٠١٢/٨٤٧١.

ويتعهد "الملتزم"، على كامل مسؤوليته ودون مراجعة "المصرف"، بالالتزام ومتابعة أي تعديل متعلق بالشروط البيئية أو بموضوع تدوير ومعالجة الزيوت قد يطرأ في المستقبل.

المادة العاشرة: تطبق القوانين والأنظمة اللبنانية المرعية في تفسير وتنفيذ العقد الحاضر. تكون محاكم بيروت هي المحاكم الصالحة للبت بأي نزاع قد ينشأ عن تفسير وتنفيذ العقد الحاضر.

المادة الحادية عشرة: يتخذ "الملتزم" في ما خص التبليغات وتنفيذ مضمون العقد الحاضر محل اقامة له على العنوان التالي:

.....

المادة الثانية عشرة: يخضع أي تعديل في مضمون العقد الحاضر لموافقة الفريقين الخطية والمسبقة.

المادة الثالثة عشرة: يلتزم "الملتزم" على كامل مسؤوليته بتأدية رسم الطابع المالي المتوجب على العقد الحاضر ضمن المهلة المحددة قانوناً كما يلتزم بتأدية رسم الطابع المالي على كل فاتورة مقدمة من قبله ومرتبطة بالعقد الحاضر.

المادة الرابعة عشرة: حرر العقد الحاضر في بيروت بتاريخ / / على نسختين أصليتين بيد كل فريق نسخة.

الفريق الأول
مصرف لبنان

الفريق الثاني

.....

.....

المُلحق رقم (٩) Checklist

Please check the fields below with:

✓ Submitted Document (مستند مقدم)

X Document Not Submitted (مستند غير مقدم)

يرجى عدم تدوين اسم العارض على الغلاف الخارجي المنوي تقديمه وذلك تحت طائلة رفض العرض وإعادته إلى العارض (يجب التقيد بأحكام المادة II-٤ من دفتر الشروط

المستندات المطلوبة من قبل مصرف لبنان	المستندات المقدمة من قبل العارض
1. إذاعة تجارية	
2. شهادة تسجيل في السجل التجاري	
3. التفويض القانوني بالتوقيع عن العارض	
4. عقد الشراكة (Joint Venture) إن وجدت	
5. شهادة تسجيل العارض في الـ TVA	
6. شهادة تسجيل العارض لدى وزارة المالية	
7. براءة ذمة صادرة عن الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي	
8. محضر اجتماع جمعية عمومية للمساهمين مع لائحة الحضور	
9. إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري	
10. كتاب تعهد بالامتثال	
11. بطاقة إنتساب العارض في أي من النقابات	
12. في حال كان العارض شركة أجنبية:	
• التفويض القانوني بالتوقيع	
• شهادة تسجيل شركته أو مؤسسته لدى المراجع المعنية في بلده	
• إفادة من وزارة الاقتصاد والتجارة اللبنانية تثبت انطباق أحكام قانون مقاطعة اسرائيل	
13. افادة صادرة عن المحكمة المختصة تثبت ان العارض ليس في حالة افلاس	
14. افادة صادرة عن المحكمة المختصة تثبت ان العارض ليس في حالة تصفية	
15. مستند يحدد فيه العارض مكاناً لإقامته	
16. كتاب تعهد	
17. كتاب ضمان مصرفي	
18. دفتر الشروط الحاضر مختوماً وموقعاً وفقاً للأصول	
19. الظرف المختوم المتضمن لوائح الأسعار مختومة وموقعة وفقاً للأصول	
20. لائحة الشروط التقنية والفنية	
21. لائحة بـ ١٠ زبائن للعارض على الأقل، تتضمن نسخ عن اتفاقيات أو عقود صيانة لمولدات ما بين ٦٠ و ١٢٥٠ KVA لمشاريع مماثلة من حيث الحجم والنوع أنجزها ما بين العام ٢٠١٥ لغاية تاريخه مع العنوان الكامل والأرقام الهاتفية والبريد الإلكتروني لهؤلاء الزبائن.	
22. سجل عدلي للمفوض بالتوقيع	
23. إفادة بلدية بتسديد الرسوم	
24. نسخ عن بطاقات التعريف (هوية/جواز سفر) لأي شخص يمثل العارض.	
25. نسخ عن بطاقات التعريف (هوية/جواز سفر) لأي صاحب حق إقتصادي.	
26. شهادة من الشركة المصنعة و/أو من الوكيل المعتمد في السوق اللبنانية تثبت أن العارض مخول بصيانة المولدات لواءة أو أكثر من الماركات التالية (Cummins, Perkins, Volvo, Deutz) وأنه يؤمن قطع الغيار والمواد الاستهلاكية الأصلية (Genuine) من الوكلاء المعتمدين في السوق اللبناني أو من الشركة الأم. (مع الإشارة أنه يقتضي على الملتزم أو العارض المقبول تزويد مصرف لبنان عند كل عملية شراء لقطع الغيار و/أو المواد الاستهلاكية بمستند يثبت أنها أصلية).	
27. تزويد المصرف بالسيرة الذاتية وشهادات الخبرة من الشركات المصنعة لثلاثة مهندسين وثلاثة تقنيين ذات خبرة لا تقل عن ٥ سنوات في مجال صيانة المولدات ومحطات التوليد بحسب نوع المولدات.	
28. شهادة ISO 9001 صالحة	
29. نسخ عن اتفاقيات أو عقود صيانة لمحطات توليد لا تقل عن ٥ ميغاوات شاملة للأعمال الكهربائية والميكانيكية التابعة لها (المفصلة بلائحة الكميات Phase 1) إن العارض الذي لا يتقدم بهذه المستندات لا يمكنه المشاركة في مناقصة صيانة الـ Phase 1 حصرياً.	
30. شهادة إنتساب صادرة عن غرفة التجارة والصناعة والزراعة	
31. Catalogue- Brochure-....	
32. أي مستند اضافي، ان وجد (Any Other Document, if available)	

الملحق رقم (١٠)

Soot filters (Catalyst) cleaning procedures

PDF Attached (3 documents)